



**Dr Danielle Perreault**  
Le ronflement,  
ça peut se guérir  
page C3

Traitement médical de  
**l'obésité**  
286-9381  
2740377  
GUY COLPRON, MD  
& Associés

# Faut-il prescrire la mari?



Cloué sur un lit, l'écrivain et militant Claude Messier affirme ne pas pouvoir se passer de marijuana pour contrôler ses spasmes musculaires. Près de lui se trouve Marc Saint Maurice, président du Bloc Québécois, un parti provincial qui prône la légalisation de la marijuana pour l'ensemble de la population.

CAROLE THIBAUDEAU

**S**aviez-vous que la reine Victoria, saignait ses crampes menstruelles avec du l'haix de cannabis? Que la fumée de marijuana était recommandée contre le mal de tête par les meilleurs médecins, à la fin du siècle précédent? Que, en 1940, on pouvait à la même époque commander des bonbons au cannabis dans le catalogue Sears?

Malgré la prohibition dont la marijuana a fait l'objet depuis les années 40, des « clubs de compassion » ont pris naissance et sont tolérés un peu partout aux États-Unis (et même à Vancouver), organismes sans but lucratif par lesquels les malades peuvent se procurer de la marijuana, moyennant une présentation de leur dossier médical. On

estime à près de 10 000 le nombre de patients atteints du virus du sida qui fument régulièrement la marijuana dans la seule région de San Francisco.

Que pensent les médecins et les chercheurs de la pertinence de prescrire la marijuana, alors qu'il existe déjà une panoplie de médicaments contre la douleur? La plupart d'entre eux n'ont rien contre, comme on va le voir, et n'attendent que des résultats de recherche rigoureux pour considérer la mari comme un médicament de plus, c'est-à-dire une substance utile comportant des avantages et des inconvénients.

À la clinique L'Actuel, plusieurs des patients du docteur Réjean Thomas, atteints du VIH/sida, lui ont confié que fumer un « joint » leur faisait du bien. « Il est bon

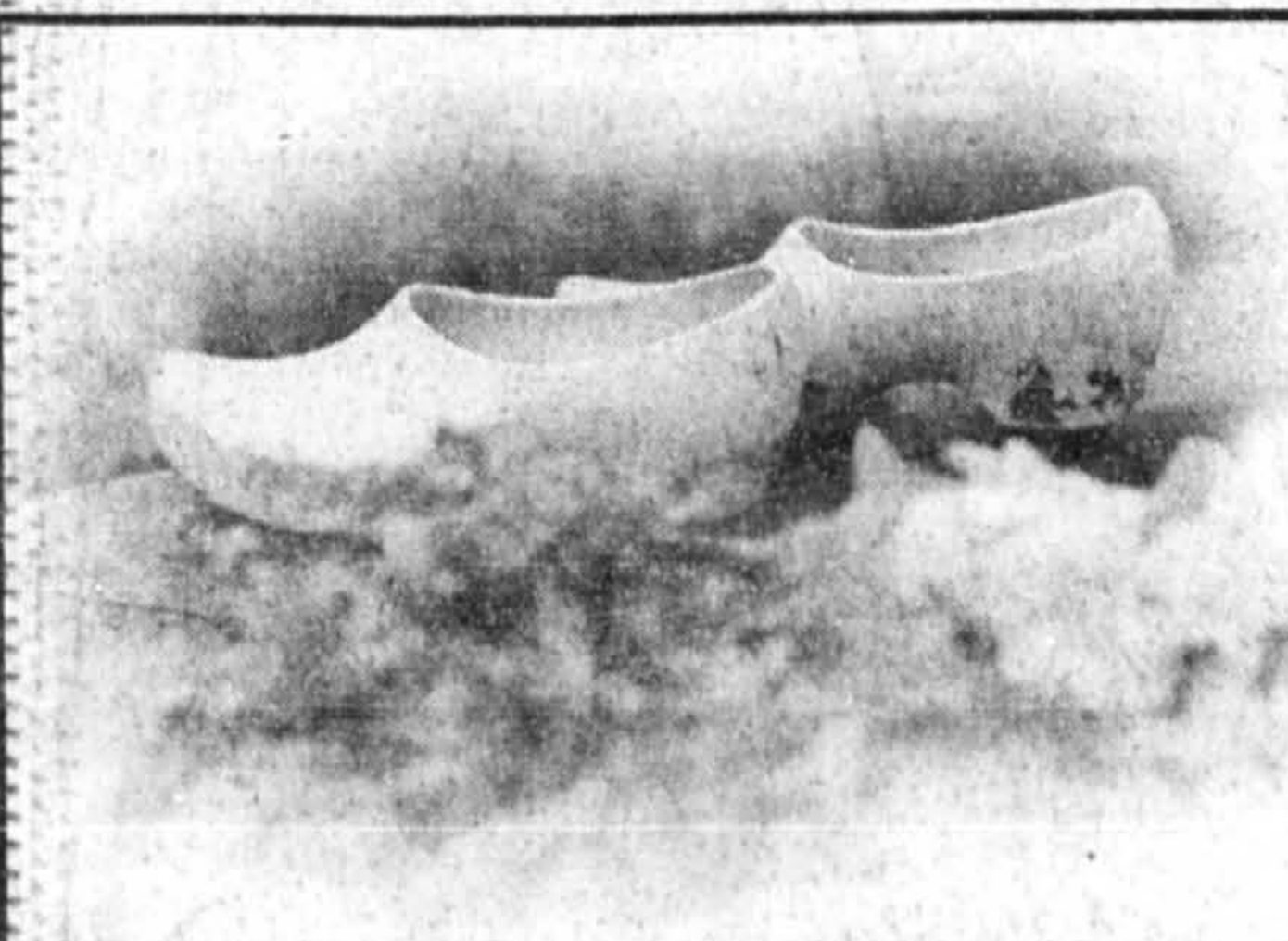
que les patients m'en parlent, affirme ce médecin, président de la clinique. Cela permet de discuter des bienfaits, mais aussi des risques et effets secondaires de la marijuana. Cela permet aussi d'aborder une question très importante: quelle quantité fumer? »

Si on en fume trop, la mari n'a plus d'effet euphorisant, mais bien un effet dépressif. Elle rend amorphe. « Certains patients m'ont rapporté ces symptômes et ont diminué leur consommation après notre conversation », relate-t-il.

La principale indication pour la clientèle du Dr Thomas est de contrôler le « syndrome d'amaigrissement » dû à la perte d'appétit chez les sidéens en phase assez avancée. Les patients reprennent du poids avec la mari.

Voir **MARI** en C2

Le docteur Réjean Thomas



## Une promenade aux jardins!

Venez vous promener dans nos 20 magnifiques jardins et prenez-y des idées et des conseils... au Salon fleurs, plantes et jardins.



**Salon fleurs**  
plantes et jardins

Du 16 au 18 avril 1999  
PALAIS DES CONGRÈS  
DE MONTRÉAL

Photos: Robert Mailoux, graphisme: Jocelyne Poirier

## Santé

## La mari bientôt légalisée au Canada?



Carole Thibaut

Le député de Rosemont Bernard Bigras n'avait jamais pensé s'intéresser à la marijuana avant que des malades ne frappent à sa porte et le saisissent du fait que, littéralement, « ils manquaient de pot » !

On lui doit aujourd'hui d'avoir porté la question de la légalisation de la mari au niveau du débat parlementaire. M. Bigras a déposé une motion proposant de « légaliser l'usage thérapeutique et médical de la marijuana » sur laquelle la Chambre des communes doit voter d'ici la fin de juin. Selon son chercheur, David Chagnon, la proposition du député bloquiste peut déjà compter sur

l'appui de nombreux députés de tous les partis politiques présents à Ottawa.

De son côté, le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, a promi des gestes concrets avant l'été, notamment un plan pour des essais cliniques pour l'établissement de lignes directrices et pour l'approvisionnement sécuritaire et licite de ce produit.

Si les études cliniques canadiennes confirment l'utilité de la marijuana en médecine, Santé Canada l'approuvera tout simplement comme médicament, sans qu'il soit besoin de changer la loi canadienne, explique Carole Bouchard, directrice associée au Bureau de la surveillance des médicaments. « Cela devrait se faire dans un avenir assez rapproché », affirme-t-elle.

De nombreux organismes et individus au Canada se sont prononcés en faveur de l'usage thérapeutique de la marijuana. Mentionnons l'Association médicale canadienne, la COCQ-sida (Coalition des organismes communautaires du Québec de lutte contre le sida), la Société canadienne du sida, la Société canadienne d'hémophilie et la Fédération nationale des retraités et citoyens âgés, entre autres.

Un sondage Angus Reid, effectué auprès de 1500 adultes, révèle que 83 % des Canadiens sont en faveur de l'usage thérapeutique de la marijuana.



Jacques Gélinas, président de la COCQ-sida, et Bernard Bigras, député bloquiste de Rosemont, réunis lors d'une conférence de presse en faveur de l'usage thérapeutique de la marijuana.

## Faut-il prescrire la mari?

MARI / Suite de la page C1

La seconde indication : des nausées importantes, face auxquelles la fumée de cannabis est parfois la seule issue. Enfin, au stade avancé, la mari peut s'avérer bienfaisante, en atténuant les douleurs et l'angoisse.

Lorsqu'il s'est prononcé publiquement en faveur de l'usage thérapeutique de la marijuana, le Dr Thomas a été assailli de demandes pas très raisonnables de la part de personnes qui n'en avaient pas vraiment besoin.

« N'oublions pas que la mari comporte aussi des inconvénients, parmi lesquels une augmentation des risques d'infection pulmonaire, un état auquel les personnes infectées du VIH sont déjà prédisposées. Par ailleurs, dans le cas des patients qui suivent la trithérapie (trois médicaments antirétroviraux), dont l'espérance de vie est longue, la prudence s'impose en regard des conséquences à long terme du cannabis, assez mal connues.

« L'idéal serait de pouvoir prescrire la marijuana au même titre que la morphine, dit Réjean Thomas. Les patients qui en ont besoin y auraient accès, et on pourrait mieux contrôler leur consommation. »

De son côté, le Dr Yves Veillette, chef du



Le docteur Yves Veillette.

lutter contre elle. Comme professionnel de la santé, nous avons des lignes directrices à suivre dans le traitement de la douleur, mais certaines personnes ne répondent à aucun médicament. Pourquoi, lorsque le reste a échoué, ne pas essayer la marijuana ? »

Certains patients du Dr Thomas ont essayé les comprimés de Marinol (de la compagnie Sanofi), et ont trouvé qu'ils agissaient plus lentement et moins efficacement que la marijuana.

département d'anesthésie à l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont et très impliqué dans le traitement de la douleur, estime que la marijuana a sa place dans l'arsenal thérapeutique. « C'est tellement personnel la douleur, explique-t-il. J'ai toujours pensé qu'il était bon d'avoir le plus d'armes possibles pour

« Le comprimé ne contient que du THC, alors que la marijuana contient un mélange de cannabinoïdes qui agissent eux aussi sur la douleur, la nausée et les spasmes », explique le Dr Anneli Vainio, anesthésiste et directrice de la Clinique de douleur chronique à l'Hôpital général de Montréal. De plus, l'absorption des substances inhalées est plus efficace et plus rapide par les poumons que par le système digestif.

Dans le domaine du cancer, le Dr Jean Laetille, hémato-oncologue au CHUM, campus Hôtel-Dieu, trouve que la marijuana ne serait que d'une utilité très marginale pour ses patients d'oncologie et de soins palliatifs.

« Mes patients ont plus de 40 ans en général. Certains ont essayé de fumer de la marijuana et n'ont pas aimé ça. Ils ne voulaient pas de l'effet psychoactif. De plus, nos médicaments contre la nausée due à la chimiothérapie et à la radiothérapie font maintenant merveille. »

Même son de cloche de la part du Dr Louis Dionne, de la Maison Michel-Sarrazin pour les soins palliatifs, à Québec, qui affirme que les patients de cet établissement n'utilisent pas du tout la marijuana.

## L'état de la recherche

La marijuana contre les nausées dans le traitement du cancer est l'indication la plus couramment admise si on consulte la littérature médicale. Dans une analyse publiée en 1996, le Dr Dale Gieringer, de San Francisco, se penche sur 65 recherches sérieuses effectuées à ce jour sur l'usage médical de la marijuana, dont au moins 31 portent sur la nausée causée par la chimiothérapie ou la radiothérapie.

Dans le domaine du sida, les études concluent à l'efficacité de la marijuana contre les nausées et la perte d'appétit.

Par ailleurs, le Dr Gieringer souligne dans son document les nombreux cas rapportés dans la littérature médicale où la marijuana est utile contre les convulsions en cas de blessure à la colonne vertébrale, de sclérose en plaques, d'épilepsie, comme analgésique contre la douleur chronique cancéreuse, contre la migraine, le rhumatisme et une panoplie de maladies auto-immunes. « On manque manifestement d'études dans ces domaines », écrit-il.

Des expériences effectuées sur les animaux mettent en évidence l'effet du cannabidiol, un constituant naturel de la marijuana qui a une action distincte de celle du THC (la principale molécule active connue de la marijuana), comme anti-convulsif et hypnotique. Le cannabidiol semble contrebalancer l'effet anxiogène généré par le THC, ce qui expliquerait pourquoi les patients préfèrent la marijuana au comprimé.

Le Dr Gieringer mentionne que la marijuana diminue la pression intra-oculaire chez les personnes atteintes de glaucome (maladie de l'oeil), mais elle ne s'est pas répandue chez ces patients, à cause de son effet psychoactif.

Enfin, plusieurs patients affirment utiliser la marijuana comme substitut à des drogues plus dommageables et induisant plus de dé-



Le Dr Anneli Vainio de l'Hôpital général de Montréal : « On manque de données de recherche. Les tabous véhiculés contre la mari ont rendu son étude difficile. »

pendance, incluant des médicaments antidouleur, des opiacés et l'alcool. Dans certaines recherches, la marijuana s'est même avérée bénéfique en cas de dépression et de maladie d'Alzheimer.

L'Angleterre s'est montrée avant-gardiste en entamant il y a un an des tests cliniques pour démontrer les bienfaits thérapeutiques de la marijuana. Tout indique que les résultats

mèneront à la légalisation pour l'usage thérapeutique d'ici deux ans.

Les choses changent aussi du côté du gouvernement américain : l'Institut de médecine de Washington vient de déposer son rapport sur la valeur médicale de la marijuana, rapport réalisé à la demande du Bureau de la politique nationale du contrôle des drogues (relevant directement de la Maison-Blanche).

## Claude Messier: un combat pour une vie honorable

Claude Messier, écrivain et militant, est lourdement handicapé. Bien qu'il ne jouisse pas de l'usage de ses membres, sa physionomie vive et intelligente est de celles qui témoignent d'une existence bien remplie. La marijuana, soutient-il, lui permet de mener une vie active, une vie qui a du sens.

Claude est atteint de dystonie musculaire généralisée — à ne pas confondre avec la dystrophie musculaire. Invariablement, dès qu'il se réveille, les muscles de son corps sont le siège de crampes et de spasmes continus. Le jeune homme se déplace sur un lit à roulettes commandé par un appareil qui détecte les mouvements de sa langue. Il milite depuis son adolescence pour améliorer le sort de ceux qui partagent sa condition.

Claude Messier affirme qu'il ne pourrait tout simplement pas se passer de marijuana. « Je prends déjà 154 pilules par semaine. La mari est la seule chose qui me soulage vraiment. Elle élimine presque complètement les spasmes et la douleur, en quelques secondes. »

Comment s'y prend-il pour fumer, lui qui demeure dans un établissement public, la Résidence Saint-Charles-Borromée ? Jamais

un préposé ou une infirmière n'accepterait de lui allumer sa pipe de cannabis. « Mes visiteurs m'amenent faire un tour dehors pour que je puisse fumer », explique-t-il.

Claude a essayé l'acupuncture et l'homéopathie. « Cela ne me fait rien. « Même chose pour les comprimés de THC, cette molécule active de la marijuana. À titre d'expérience, il a cessé de fumer pendant une semaine. « C'était l'enfer. Je n'arrivais plus à me concentrer du tout. Alors j'ai recommencé. »

Claude travaille une quarantaine d'heures par semaine, poursuivant, grâce à l'aide de personnes qui lisent ou tapent pour lui sur l'ordinateur, sa double carrière d'écrivain et de militant.

« Je ne pourrais pas faire cela si j'avais mal, si j'étais tout contracté. Travailler de la tête, quand tu as mal, c'est impensable. La marijuana me permet de me concentrer. Ça n'a rien à voir avec un désir d'évasion. »

La marijuana ne rend donc pas amorphe ? « Au contraire ! Je connais des handicapés physiques qui n'en fument pas et qui passent leurs journées à dormir. Ils sont gélés par leurs médicaments. Ils attendent la mort. Moi, la mari me permet de mener une vie active, une vie qui a un sens. »

Claude se souvient avec regret de la période de sa vie où il était étudiant et se procurait son pot « de façon honorable », c'est-à-dire par ses propres moyens et avec son propre argent.

« Aujourd'hui, me voilà obligé de demander à mes proches de réunir 200 \$ par mois et de commettre des actes illégaux. C'est très dur pour eux et pour moi. Certains refusent parce qu'ils ont peur. Il faut que le gouvernement arrête de jouer à l'autruche. La criminalisation de la simple possession de marijuana nous fait vivre dans un climat très stressant, les personnes souffrantes et nos familles. Et dans mon cas, plus je suis de stress, plus la maladie évolue. »

« Si je rencontrais Allan Rock, je lui demanderais : que feriez-vous si un seul médicament soulageait vos maux et qu'il était licite ? Vous le prendriez ou vous attendriez que la douleur devienne atroce ? »

Santé

# Le ronflement, ça peut se guérir

**ÊTES-VOUS MALADE!**



**Dr Danielle Perreault**  
collaboration spéciale

**M**on mari a 52 ans et ronfle depuis longtemps. Comme j'ai fait ma part (je suis obligée d'aller coucher dans une autre pièce et même là, les nuits sont infernales), je lui demande de consulter pour voir si les nouvelles chirurgies pourraient régler le problème. Il refuse. Ai-je raison de le pousser à chercher une solution ?

**Mme Claire, Montréal**  
J'ai déjà eu une patiente qui a demandé le divorce parce que son mari refusait d'entendre ses doléances. Il aurait dû l'écouter parce que ronfler peut représenter une menace pour la santé. Je n'évoque pas ici la possibilité de recevoir des coups parce que la conjointe est à bout, mais plutôt, dans certains cas, les méfaits potentiels de l'apnée du sommeil.

Cette affection contribue à augmenter les risques d'accidents de voiture, de problèmes liés à la haute tension artérielle et d'attaques cardiaques.

Quatre pour cent des hommes de plus de 50 ans et 2 % des femmes souffrent, souvent à leur insu, d'apnée du sommeil (60 % sont obèses). Ils ronflent, ont un sommeil agité et s'endorment le jour (hyper-

somnolence). Voyons ce qui se passe.

**Ronflement crescendo-decrescendo**

Il se produit ici une obstruction partielle du passage de l'air attribuable à un affaissement des voies respiratoires au niveau de la gorge, derrière la langue et plus bas. (voir dessin)

**Temps d'arrêt ou apnée**

L'obstruction devient complète. On reconnaît cette phase par de longues secondes de silence.

**Grosse respiration bruyante ou « snort »**

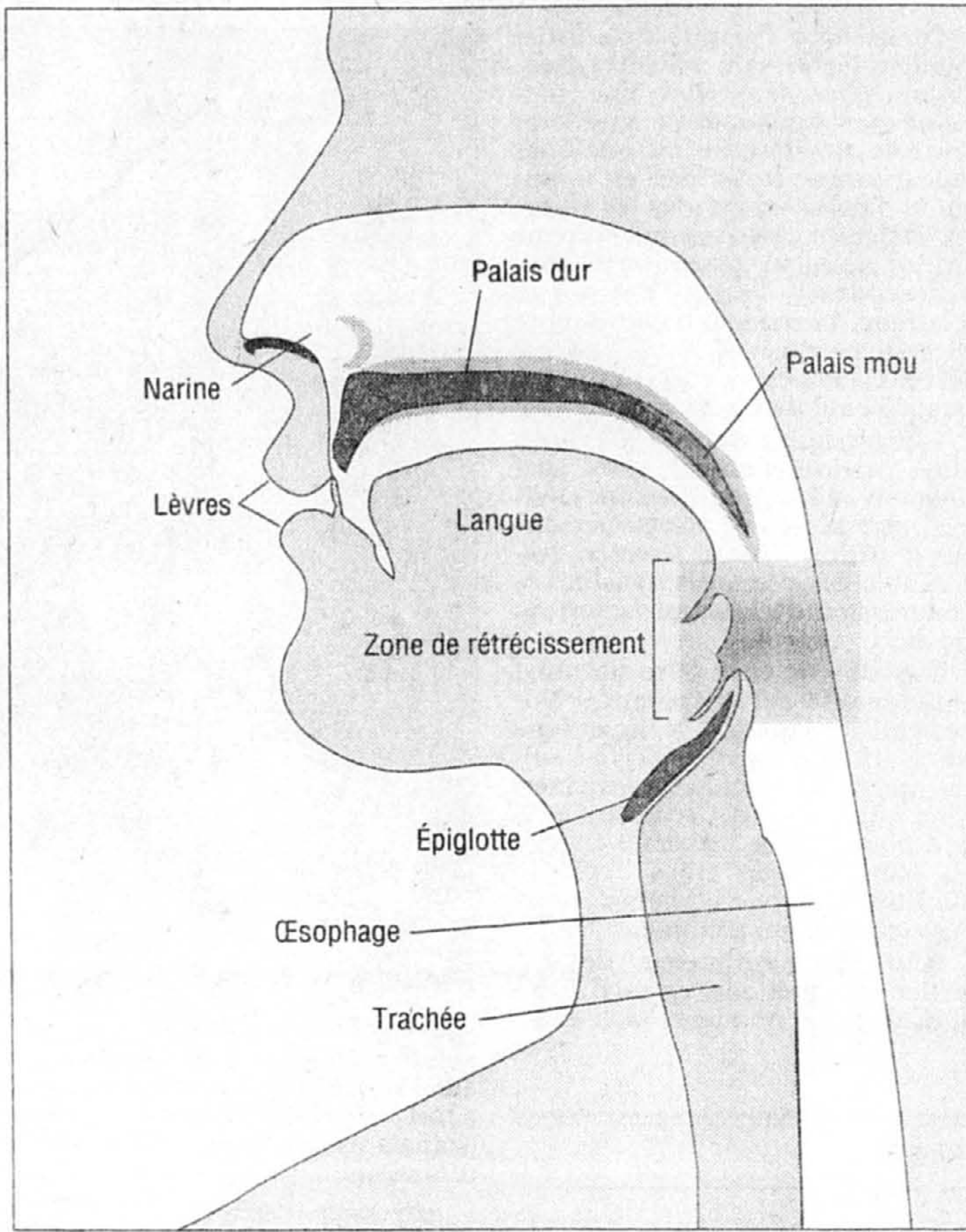
Comme il ne se fait plus d'échange d'air, le cerveau réagit à l'accumulation du CO2 en commandant une grosse inspiration (source d'inspiration pour les bandes dessinées!). Même si ces « snort » ne réveillent pas complètement les ronfleurs, ils les ramènent à la phase de sommeil léger des dizaines de fois par nuit. Ils ne peuvent bénéficier d'un sommeil profond et récupérateur.

Si cette description correspond au problème de votre mari, il doit consulter un pneumologue qui s'occupe de ce type d'ennuis. Le spécialiste peut conseiller l'utilisation d'un compresseur d'air (CI-PAQ) qui maintient ouvertes les voies respiratoires. Cet appareil n'est pas des plus esthétiques (en fait vous avez l'air de partir en excursion de plongée sous-marine) mais comme il fait nuit lorsque vous le portez...

Cet instrument sauve des vies, puisqu'il réduit considérablement le risque de développement, chez ces patients, des maladies cardiovasculaires et d'hypertension. De plus, l'ex-ronfleur retrouve sa vitalité en bénéficiant de nouveau d'un sommeil profond.

Bien sûr tous les ronfleurs ne font pas d'apnée.

Des épisodes de ronflements, tout le monde peut en avoir. Il suffit d'un bon rhume ou d'une soirée où le vin coulait à flot... Quand le ronflement persiste des mois, voire des années, il est le plus souvent relié à deux causes. D'abord l'obésité qui peut restreindre le passage



Infographie La Presse

de l'air dans les voies respiratoires supérieures (gorge). Ensuite, le palais mou peut être en cause. Cette partie postérieure du palais n'est pas appuyée sur un os contrairement au palais dur. Elle peut bouger, vibrer au passage de l'air. On peut, dans différentes cliniques spécialisées, sectionner le palais mou par le truchement d'une intervention chirurgicale au laser, par exemple. Cette opération est efficace dans une proportion de 50 %.

Est-ce que cette chirurgie aiderait celui qui souffre d'apnée du sommeil ? Pas du tout, c'est même

le contraire. Le palais mou doit être conservé quand on utilise le CI-PAQ. Le palais mou agit comme un clapet empêchant l'air poussé par compression dans la gorge de ressortir par le nez.

**Craquement des doigts**

J'ai pris connaissance de votre réponse sur le phénomène du craquement des doigts. Vous dites qu'il n'est pas préjudiciable médicalement de se faire craquer les doigts. Le reste relève d'une chronique de bons usages et de bienséance. Vous indiquez que c'est une mauvaise habitude. Sur quoi vous appuyez-vous ? Je vais

vous dire les raisons qui me poussent à vous écrire. Je fais de l'arthrose aux mains, aux poignets ainsi qu'aux vertèbres cervicales. Depuis longtemps, je fais craquer mes doigts non comme une mauvaise habitude ni comme un tic mais pour provoquer du bien-être à mes mains endolories. Je le fais pour me procurer du soulagement. Pour moi c'est positif.

**Monsieur B., Cap-de-la-Madeleine**

Deux commentaires :

— Je connais quelques patients qui se font craquer ainsi les articulations. Ils me parlent eux-mêmes de mauvaises habitudes parce qu'ils sont incapables de s'arrêter et en ressentent peu de plaisir.

— Avec les millions de personnes qui souffriront d'arthrose dans les prochaines années, j'espère que votre exemple ne sera pas suivi...

**Mourir à 67 ans**

Mon père est décédé à l'âge de 67 ans et deux mois d'un cancer du pancréas et d'emphysème. Mon oncle (son frère) est mort à 67 ans et quatre mois d'une cirrhose du foie (il était alcoolique) et mon grand père est mort avant ma naissance à l'âge de 67 ans et six mois suite à une crise cardiaque. Coïncidence ? Dois-je croire que mon ADN est déjà programmé pour me faire mourir à 67 ans et quelques mois ?

**Monsieur A, lettre électronique**  
Votre histoire est surprenante mais il s'agit de coïncidences. Malgré la présence de maladies à forte transmission héréditaire, il faut souvent la présence de facteurs concomitants pour que la maladie s'« exprime ». Je suis sûre que mes collègues qui liront votre lettre aimeraient vous poser les mêmes questions que moi : fumaient-ils et fumez-vous ? Vos risques d'avoir le cancer du pancréas, de l'emphysème ou une crise cardiaque sont plus élevés si vous fumez, que vous ayez ou non une histoire familiale. Donnez-moi des nouvelles quand vous aurez 68 ans, voulez-vous ?

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante : C.P. 63002, Île-des-Sœurs, Qc H3E 1V6.

Adresse électronique  
docdan@sympatico.ca

## Les molécules Cry1 et Cry2 de l'oeil mettent les horloges biologiques internes à l'heure

d'après AFP PARIS

Deux molécules essentielles pour le fonctionnement de l'horloge biologique interne, perturbée dans la vie courante par les désagréments des décalages horaires ou l'adaptation à l'horaire d'été, viennent d'être identifiées chez les souris par des chercheurs néerlandais dont les travaux sont parus dans la revue britannique *Nature*.

L'horloge biologique fonctionne

sur une période de 24 heures (« rythme circadien ») suivant le cycle solaire chez la plupart des plantes et animaux, homme compris. Son activité, réglée par la lumière, est rythmée par le jour et la nuit. Elle influe sur la température du corps, le rythme veille-sommeil, l'appétit, les hormones...

La mise à l'heure de l'horloge, qui est quotidienne, qui permet aussi de s'adapter aux changements de fuseaux horaires, dépend de molécules, des photopigments, capteurs de lumière.

L'équipe de Jan Hoeijmakers (Erasmus University, Rotterdam, Pays-Bas), associé à celle d'Akira Yasui (Sendai, Japon), a découvert chez les rongeurs des récepteurs de lumière bleue, comparables à ceux des plantes, qui paraissent néces-

saires au bon fonctionnement de cette horloge circadienne.

Les molécules, Cry1 et Cry2, se trouvent dans l'oeil et le cerveau. En créant des souris dépourvues de l'une ou l'autre protéine, puis des deux, les chercheurs ont montré des dérèglements de l'horloge biologique trop rapide (sans Cry1), trop lente (sans Cry2), soit une tendance à avancer ou retarder, en observant ces animaux nocturnes qui courent sur une roue tournante essentiellement la nuit.

Les souris dépourvues des deux molécules, soumises à une obscurité constante, ont perdu tout sens du rythme nocturne et se sont mises à courir à n'importe quelle heure de la journée. Ce comportement désynchronisé reflète une interruption du fonctionnement de leur horloge interne.

L'importance de l'oeil pour la mise à l'heure de l'horloge, par la transmission d'informations lumineuses au mécanisme central situé dans le cerveau, est confirmée par d'autres recherches publiées cette semaine dans la revue américaine *Science*.

Les yeux transmettent les informations sur la lumière, sans que la nature des capteurs de lumière en cause soit déterminée. Dans *Science*, une équipe britannique montre que des souris privées des capteurs connus, les cônes et bâtonnets, peuvent encore régler leur horloge interne, mais en deviennent incapables, une fois privées chirurgicalement de leurs yeux, prouvant ainsi l'existence d'un autre capteur non identifié.

**Plein la vue!**  
DANS LE CAHIER  
**Cinéma**  
TOUS LES SAMEDIS DANS  
**La Presse**

**L'épilation au laser**  
• Pour éliminer les poils superflus en douceur  
• Sans douleur, efficace, rapide et sécuritaire  
• Traitements faits par une femme-médecin  
• Modalités de paiement

**CLINIQUE SURGILASER**  
1575, Fleury E. suite 103  
Montréal  
(514) 385-5343

**AUTRES SERVICES OFFERTS**  
• traitement au laser des taches brunes  
• traitement des rides et cicatrices d'acné (laser, collagène, peeling)  
• traitement au laser des tatouages

**Santé-Beauté!**  
**NOUVEAUX TRAITEMENTS DES RIDES**  
• PINCE-LIFTING  
• GREFFE DE CHEVEUX  
• LIPOSUCCION

Varices et couperose, acné, taches pigmentaires, maquillage permanent  
Possibilité de financement  
Clinique médicale d'esthétique  
6716, rue Saint-Denis • 274-8001

**DÉMENCE VASCULAIRE OU DÉMENCE MIXTE**

Le Centre de recherche de l'hôpital Douglas et le médecin-chercheur Dr N.P. V. Nair offrent la possibilité de recevoir un traitement utilisant une nouvelle médication à l'étude à des personnes âgées de plus de 40 ans, atteintes de troubles de la mémoire non dus à la maladie d'Alzheimer qui seront suivies en externe pour une durée de 13 mois. Si une personne de votre entourage souffre de démence vasculaire ou de démence mixte, qu'elle demeure avec son conjoint, sa conjointe ou un aidant naturel, elle pourrait bénéficier de ce programme. Certaines des personnes admises vont recevoir un placebo (substance inactive, comprimé de sucre) pour les sept premiers mois de l'étude. La confidentialité est assurée. Les évaluations, les médicaments et le suivi sont offerts gratuitement. Le transport peut être défrayé par le Centre de recherche.

Pour plus de renseignements, veuillez laisser vos coordonnées à Luiza Patrascu psychopédagogue et coordonnatrice de recherche  
au (514) 761-6131 poste 23459

**RONFLEMENT**  
CENTRE DU RONFLEMENT DE MONTRÉAL  
(514) 327-5060  
TRAITEMENTS AU  
**LASER**  
PAR DES OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTES

**CENTRE UNIVERSITAIRE DE SANTÉ DE L'ESTRIE**

CENTRE DE RECHERCHE CLINIQUE      SITE FLEURIMONT  
3001, 12e AVENUE FLEURIMONT SHERBROOKE J1H 5N4

**PROJETS DE RECHERCHE CLINIQUE**  
**VESSIE ATONE**

Si vous êtes une femme de 17 ans et plus, que vous souffrez de vessie atone et que vous devez vous faire des cathétérismes quatre fois ou plus par jour, vous pourriez être admissible. Ce projet consiste en l'installation d'un cathéter activé magnétiquement qui permet de vider la vessie sans avoir recours au cathétérisme.

Plus plus d'information, contactez  
**Mme Nicole Bouffard**  
(infirmière de recherche)  
au (819) 346-1110

**Centre de médecine chirurgie esthétique**  
Dr Pierre Courchesne omnipraticien et associé  
Des professionnels expérimentés répondant à vos besoins

**PAR LASER**  
• Varices  
• Couperose  
• Rides et ridules  
• Poils (Épilation)  
• Ronflement

**Tatouages**  
• Cicatrices  
• Taches pigmentaires

**AUTRES TRAITEMENTS**  
• Collagène (pour diminuer les rides)  
• Peeling chimique doux  
• Augmentation des lèvres  
• Prothèse  
• Chirurgies plastiques:

**Centre greffes capillaires**  
LA CLINIQUE SANS INTERMÉDIAIRE  
• Micro et mini greffons  
• Aspect naturel et esthétique  
• Technique expérimentée & prouvée  
• Mésogession

**La liposuccion**  
À LA FINI POINTE DE LA TECHNOLOGIE  
• MICRO CANULE  
• ANESTHÉSIE LOCALE  
• BOURRELETS GRAISSEUX  
• SÉCURITAIRE  
• RÉSULTATS DURABLES

**Épilation définitive au laser**  
Le premier laser « diode » au Canada

Fatigué(e) de l'électrolyse et de la cire épilatoire?  
Cette technologie de fine pointe testée et certifiée au Harvard Medical School, ainsi qu'au Skin and cancer research Institut of New-York vous est maintenant offerte au grand premier canadienne à notre centre.

• Le laser épilatoire (Diode) le plus efficace au monde  
• Le plus sécuritaire  
• Le premier au Canada  
• La technologie la plus avancée  
• Sans douleur, sans anesthésie  
• Rapide et efficace  
• Sans danger pour tout type de peau

POUR INFORMATION:      LONGUEUIL (450) 677-5533  
www.esthetique.qc.ca      GRANBY (430) 378-0030

## Santé

# Une assurance santé avant-gardiste

CAROLE THIBAudeau

L'industrie de la construction vient de créer un programme original et avant-gardiste de gestion de la santé, *Construire en santé*, par l'intermédiaire de cinq associations syndicales, de quatre associations patronales, et de Médic construction, la compagnie qui assure collectivement 60 000 travailleurs de la construction et leurs familles, soit en tout 175 000 personnes. Ce programme s'étend à l'échelle de la province.

Désireuse d'améliorer la santé de ses membres et de réduire les coûts des soins de santé, la Commission de la construction du Québec, l'organisme responsable des avantages sociaux des personnes travaillant dans le domaine de la construction, a d'abord tracé un portrait de santé de ses membres, d'après la valeur des réclamations d'assurance.

Cet exercice a permis d'identifier quatre catégories de maladies chroniques pour lesquelles une personne peut grandement améliorer son sort si elle acquiert quelques connaissances et les met en application dans la vie de tous les jours : les maladies relatives au système cardiovasculaire (exemple : l'hypertension), aux poumons (l'asthme, la bronchite chronique), au système digestif et au système nerveux (anxiété, dépression). On ajoute à cette liste le diabète.

« Ces sous-groupes d'assurés plus particulièrement visés par *Construire en santé* représentent environ entre 20 000 et 24 000 personnes », affirme Gaëtan Grenier, responsable des avantages sociaux à la Commission de la construction du Québec.

*Construire en santé* offre un suivi individualisé par téléphone. « Notre service téléphonique est unique par le fait que nous faisons des suivis pendant plusieurs semaines, voire plusieurs mois, le temps qu'il faut pour que la personne change ses habitudes de vie », explique l'infirmière Sylvie Roberge, coordonnatrice du programme.

Pour Marc, briquetier de son métier et diabétique, ce suivi individualisé a vraiment été utile.



L'infirmière Sylvie Roberge, au poste du service téléphonique de *Construire en santé*.

« Sylvie Roberge m'a beaucoup aidé à stabiliser mon diabète. J'ai appris à mieux m'alimenter et je connais mieux l'action de mes médicaments. »

Advenant l'arrivée d'une crise dans la vie de la personne — dans le cas de Marc, ce fut la maladie de sa belle-mère — l'infirmière peut resserrer son suivi, suggérer de vérifier avec le médecin si la médication est encore adéquate, si les habitudes de vie peuvent être encore améliorées, etc.

Les premières statistiques trimestrielles, toutes fraîches, révèlent que les participants ont fait appel au service téléphonique pour différents motifs dans les proportions suivantes : 30 % pour des problèmes comme l'anxiété ou la dépression, 12 % pour des troubles gastro-intestinaux, 8 % pour des problèmes cardiovasculaires, 6 % pour le diabète et 4 % pour un excès de cholestérol.

Mme Roberge affirme que les gens sont très satisfaits du service : « Nous leur donnons une emprise, par le biais entre autres de la nutrition et de l'exercice, sur leurs problèmes de santé chroniques. Cela a une grande importance dans la prévention des complications plus graves reliées à ces maladies ».

« La tendance prévention est en émergence dans les compagnies d'assurance, affirme Mme Marie-Kim Brisson, directrice des communications à l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes (ACCAP).

Mais *Construire en santé* va un cran plus loin en donnant des outils à la personne pour gérer elle-même sa santé.

Mme Jacqueline Dionne-Proulx, professeur à l'Université du Québec à Trois-Rivières, a étudié les programmes de santé et sécurité du

travail de nos voisins du Sud. Elle estime que *Construire en santé* semble posséder les qualités propres aux projets qui réussissent, notamment un engagement de la partie patronale, un personnel compétent et capable de s'ajuster au fil des changements.

Quel impact aura le programme ? « On verra, répond-elle. Je pense qu'il ne peut pas faire autrement que d'être utile. »

Aux États-Unis, investir en gestion globale de la santé est rentable dès la première année pour beaucoup d'entreprises, dit Mme Dionne-Proulx. Mais les compagnies d'assurance américaine assument tous les coûts de la santé, y compris l'hospitalisation et la chirurgie, ce qui n'est pas le cas au Québec.

Cela explique que les assureurs du Québec aient été moins prompts que leurs homologues américains à prendre de telles initiatives.

## COMPRIMÉS

### Cesser de fumer pour l'an 2000 ?

Le centre *Vivre mieux sans fumer* vous invite à une conférence gratuite le mardi 20 avril, à 13 h, au campus Notre-Dame du CHUM, pavillon Mailloux. Laurent Leclerc prendra la parole pour proposer aux auditeurs une année 2000 sans tabac. Il expliquera pourquoi il est si difficile d'arrêter de fumer, sur quoi repose la dépendance à la cigarette et comment un programme de quatre étapes peut vous amener à cesser de fumer pour de bon. Pour réservations : (514) 849-3804.

### Bupropion contre cigarette

Les comprimés à libération prolongée Zyban (chlorydrate de bupropion), le premier médicament d'ordonnance anti-tabac ne contenant pas de nicotine, se sont révélés presque deux fois plus efficaces qu'un timbre transdermique à la nicotine pour aider les fumeurs à « écraser » et à persister sur la voie de l'abstinence pendant un an. Voilà le résultat d'une étude effectuée sur quelque 900 fumeurs et publiée récemment dans le *New England Journal of Medicine*. Le Zyban, produit par Glaxo Wellcome, atténue les symptômes de sevrage comme l'irrésistible envie de fumer, l'agitation, l'appétit, l'anxiété, la difficulté à se concentrer... « Il devrait être considéré comme traitement de première intention pour la cessation du tabagisme », affirme le principal auteur de l'étude, Douglas Jorenby, Ph.D. et professeur adjoint à la *University of Wisconsin Medical School*.

### Une première chaire en santé des femmes

Une première chaire de recherche-clinique en santé des femmes est inaugurée à l'Université McGill, parrainée par la compagnie Wyeth-Ayerst Canada. Elle se consacra à la question de l'accouchement prématuré, sous la direction du docteur Hans Zingg. Il n'existe pas, à l'heure actuelle, de thérapie valable pour mettre un frein aux contractions prématurées de l'accouchement, lesquelles ont souvent pour conséquence la naissance d'un enfant mort-né ou handicapé pour la vie. Le Dr Zingg et son équipe de

l'hôpital Royal-Victoria se pencheront sur les mécanismes par lesquels une panoplie d'hormones, sécrétées par le fœtus, le placenta ou la mère, déclenchent les contractions utérines de l'accouchement. Wyeth-Ayerst compte ouvrir trois autres chaires en santé des femmes.

### Prédire sa santé future ?

Les patients visent souvent plus juste que leurs médecins pour prédire leur santé future, d'après une étude effectuée par l'Université Purdue, à West Lafayette, dans l'Indiana. « Les gens assument que les médecins sont meilleurs qu'eux pour estimer l'évolution de leur santé, dit le professeur de sociologie Kenneth Ferraro. Cependant, nous avons trouvé que les prédictions des patients eux-mêmes sur leur santé s'avéraient souvent plus exactes, particulièrement dans le cas des Afro-Américains. » Le chercheur avance une explication : peut-être que ce sous-groupe de la population livre moins volontiers aux médecins des informations sur sa santé. L'étude a porté sur 7000 personnes, choisies au début entre 25 et 74 ans, et suivies sur une période de 15 ans.

### Des pieds en santé

Si votre enfant marche les pieds par « en dedans » ou sur la pointe du pied, s'il tombe souvent ou facilement, s'il se plaint de crampes ou de douleurs aux pieds ou aux chevilles la nuit, vous pouvez décider d'adopter une approche préventive en consultant un orthésiste du pied. L'Association nationale des orthésistes du pied (ANOP) recommande de bien choisir ce dernier, en s'assurant qu'il détient un permis de laboratoire d'orthèse du ministère de la Santé et des Services sociaux, qu'il est certifié par le CCCOP (Conseil canadien de certification des orthésistes du pied) et membre de l'ANOP. Dans un tout autre ordre d'idée, signalons l'arrivée d'un nouveau traitement pour les plaies ouvertes et chroniques au pied : Regranex (Janssen-Ortho). Contenant un facteur de croissance dérivé des plaquettes, il stimule la cicatrisation. Les plaies peuvent désormais guérir complètement, et bien des amputations être évitées.

## La maladie de Ménière et les cols de chemise trop serrés

### MÉDECINE



Dr Kenneth Walker

collaboration spéciale

« **Q**ue m'arrive-t-il ? Ma dernière heure est-elle arrivée ? » Vous vous êtes couché en bonne santé

mais, à votre réveil, vous avez senti soudain que tout tournait dans la pièce. C'est une sensation terrifiante si cela ne vous est jamais arrivé auparavant. Vous éprouvez la sensation très forte d'une fin prochaine et le sentiment que vous allez bientôt rencontrer votre Créateur. Qu'est-ce qui a provoqué ce « vertige » et quelle est la gravité de cette affection ? Le vertige peut survenir soudainement quand vous vous penchez pour ramasser quelque chose. Ou encore tout autour de vous peut commencer à virevolter sans raison apparente. En l'espace d'une seconde, vous avez l'impression de vous trouver sur un manège tournant rapidement. Et il vous est impossible de vous tenir debout sans tomber.

Les sensations éprouvées en bougeant ou en tournant sur nous-mêmes sont déterminées dans l'oreille interne. Il y a trois canaux dans chaque oreille, que l'on appelle canaux semi-circulaires. Par leur entremise, les mouvements sont décodés tridimensionnellement.

Chaque canal est comme un pneu de bicyclette dont la chambre à air est remplie d'un liquide appelé endolymphe. Une mince membrane couvre l'intérieur de la chambre à air et est fixée à la paroi interne. Très flexible, elle décode facilement les mouvements du liquide dans ces « chambres » par le truchement des cellules cillées (micro cils ou poils) qui la tapissent. Ces cellules envoient alors des signaux au cerveau.

La mécanique de l'oreille interne

est si précise que si quelque chose se détraque, vous en ressentez aussitôt les effets. Vous vous sentez comme si vous aviez pris un verre de trop et que vous vous remettez de la pire des beuveries de votre vie. C'est une sensation inoubliable.

Plusieurs maladies peuvent provoquer le vertige. Prosper Ménière, un médecin français, a été le premier à identifier le mal qui porte désormais son nom, en 1861.

Nous ne savons toujours pas avec certitude ce qui provoque ce trouble. Mais on pense qu'il est attribuable à des quantités excessives de lymphes dans les canaux semi-circulaires.

La maladie de Ménière frustre ceux qui en sont affligés. La sensation de vertige peut être éprouvée n'importe quand. Les patients n'ont aucun moyen de prévoir la fréquence des crises. Les malchanceux peuvent en être affectés plusieurs fois par mois. D'autres patients le seront une fois par an.

Les crises peuvent durer de quelques minutes à plusieurs heures. Les symptômes peuvent s'accroître lorsque le patient adopte une nouvelle position et s'atténuer s'il reste immobile. Heureusement, pour certains, les symptômes disparaissent spontanément mais d'autres en souffrent pendant des années.

Les patients souffrant d'une crise de la maladie de Ménière se plaignent habituellement de bourdonnements dans les oreilles ou de perte partielle de l'ouïe.

La perte d'audition se limite habituellement à une oreille et peut être sévère. Dans environ 15 % des cas les deux oreilles peuvent être touchées. D'autres patients se plaignent d'un simple désagrément dans l'oreille.

Les médicaments comme le Graval et les tranquillisants comme le Valium peuvent diminuer les symptômes. Un diurétique pour limiter l'accumulation de lymphes peut également aider.

Dans certains cas, la chirurgie est nécessaire pour limiter les crises. Une opération par dérivation (shunt) pour drainer une partie de l'oreille interne peut soulager la pression de l'endolymphe. Les chirurgiens peuvent aussi couper une partie d'un nerf. Ces interventions atténuent le vertige sans nuire à l'audition.

Plusieurs autres causes sont à l'origine du vertige. La neuronite vestibulaire est associée à un accès soudain de vertige et s'accompagne de vomissements. La seule façon

d'atténuer la sensation d'étourdissement est de s'allonger parfaitement immobile.

Cette crise peut durer plusieurs heures ou jours, laissant la personne qui en est victime instable sur ses pieds. Et dans certains cas, cela peut prendre plusieurs mois avant de retrouver un équilibre normal.

Contrairement à la maladie de Ménière, la neuronite vestibulaire ne s'accompagne pas de perte de l'audition. La moitié des personnes atteintes subissent d'autres crises au cours d'une période de plusieurs mois ou années. La cause en est inconnue, mais les médecins soupçonnent une infection, étant donné que la neuronite vestibulaire suit souvent une infection virale.

Certaines personnes souffrent de ce que l'on appelle le « vertige de position ». La sensation d'étourdissement se produit habituellement quand la personne sort du lit, et dure une minute ou deux, puis disparaît. Ce vertige survient seulement de temps en temps et la plupart des spécialistes sont d'avis qu'il ne nécessite aucun traitement.

Les hommes qui souffrent de vertige feraient bien de vérifier l'encolure de leur chemise ! La plupart achètent en effet des chemises au col trop étroit. Ces cols peuvent causer une pression sur le sinus carotidien situé dans le cou. Cela peut se traduire par un étourdissement ou une anopsie.

Les antibiotiques peuvent endommager l'oreille interne, en particulier quand ils sont pris pendant de longues périodes. La streptomycine est le principal antibiotique lié à ce problème.

Les symptômes sont la perte d'audition, le bourdonnement d'oreille ou l'instabilité durant la marche. On peut éviter d'endommager davantage l'oreille en arrêtant les antibiotiques.

Les infections répétées de la caisse du tympan peuvent stimuler les cellules qui grossissent alors dans l'oreille interne. Ces excroissances, appelées cholestéatomes causent des problèmes d'équilibre et peuvent être enlevées lors d'une intervention chirurgicale.

Normalement, quand vous ne bougez pas et que tout commence à tourner autour de vous, votre vie n'est pas menacée par ce trouble. Mais consultez toujours votre médecin. Parfois, le vertige peut être causé par une tumeur au cerveau ou d'autres affections rares.

## Santé

### PRODUITS ET SERVICES

#### AMAIGRISSEMENT

**MAIGRIR:** Vous avez vécu plusieurs échecs. Vous voulez comprendre pourquoi. Vous voulez enfin réussir. Une équipe de professionnels vous attend. Clinique de Médecine et de psychothérapie 252-0898.

#### OSTÉOPATHIE

**PROJET DE THÈSE** recherche aidantes naturelles d'un proche depuis au moins 3 mois et pour qui la tâche se vit difficilement (physique/psychologique). Disponibilité pour 5 rencontres gratuites de 1 hr. Lise David (514) 321-1048 Carole Lavalée (514) 387-0723(514) 523-0465

#### PHYSIOTHÉRAPEUTES

**ÉPINE DE LENOIR / DEPÔTS CALCIFIÉS:** Douleurs dues à une fasciite plantaire, tendinite ou bursite, sachez qu'il existe des techniques de traitement à l'ontophorèse. Physio Extra: (514) 383-8389.

#### SÉMINAIRE

**MÉTHODE JACQUES SALOMÉ** séminaires en communication pour améliorer la qualité des relations personnelles et professionnelles. Animés par Gisèle F. Beaulieu collaboratrice de Jacques Salomé au Qc (450) 965-9464

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Anne De Cubellis au (514) 285-6981 ou 1 800 361-0179

# es petites annonces

## Des 8 heures

### La Presse

prenez le bon numéro  
514-285-7111

#### HEURES DE TOMBÉE

Les petites annonces régulières  
Mardi au samedi : 17 h la veille de la parution  
Dimanche et lundi : 17 h le vendredi précédent  
Annonces encadrées  
48 h avant la parution

#### HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30

INTERURBAIN SANS FRAIS  
1 800 361-5013  
TÉLÉCOPIE : (514) 848-6287

100 Immobilier  
Achat - Vente - Échange

RÉSIDENTIEL	
Visites libres	100
Île de Montréal	101
Centre-ville	102
Vieux-Montréal	103
Laval, Rive-Nord	104
Rive-Sud	105
Banlieue est	106
Banlieue ouest	107
Banlieue sud	108
Estrie, Cantons de l'Est	109
Estrie, Cantons de l'Ouest	110
Extérieur de Montréal	111
Bord de l'eau	112
États-Unis, hors frontières	113
Condominiums	114
Copropriétés à louer	115
Maisons de campagne	116
Chalets à louer	117
Chambres, pensions	118
Propriétés à louer	119
Maisons de repos	120
Propriétés à échanger	121
Propriétés demandées	122
Fermes, terres	123

On demande à partager	154	Vente de garage	238
Sous-location	155	Vente de charité	239
Appartements meublés	156	Marché aux puces	240
Services			
Entretien, rénovation	250	Méthodes de recherche d'emplois	348
Entrepreneurs	252	Bénévolet	349
Peinture, décoration	255	Cours	350
Projetage, déneigement	256	Cours	350
Transport, déménagement	257	Services personnels	400
Gardiennes, gardiennage	259	Avis de recherche	402
Professionnels	260	Compagnes, compagnons	403
Esthétique, coiffure	262	Agences de rencontres	404
Rédaction, traduction	263	Clubs de rencontres	405
Traitement de textes	264	Lignes de rencontres	406
Travail de bureau	264	Astrologie, occultisme	410
Préparation de C.V.	265	Consultations	415
Services divers	268	Billets de sport / spectacles	419
Soins thérapeutiques	270	Activités sociales	420
et massothérapie	270	Escortes, rencontres, etc.	440
Consultations, soins professionnels	271	Studios de massage	445
Divers	192	Divers	450
		Souhaits	460
		Naissances, graduations, fiançailles, mariages	465

400 Services personnels	
Avis de recherche	402
Compagnes, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Consultations	415
Billets de sport / spectacles	419
Activités sociales	420
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450
Souhaits	460
Naissances, graduations, fiançailles, mariages	465

200 Marchandises et services	
Offres d'emploi (encadrées seulement)	300
Programmes de formation	303
Postes cadres et professionnels	304
Santé, services communautaires	306
Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureaux	310
Informatique	313
Assurance	316
Secteur automobile	317
Vente, commerce	319
Immobilier	320
Clubs, hôtels, restaurants	322
Alimentation	323
Impression, infographie	324
Technique, métiers, sous-traitance	325
Coiffure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328
Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité, conciergerie	331
Services domestiques	334
Musiciens, artistes	337
Mannequins, modèles	339
Emplois divers	340
Emplois hors Québec	341
Emplois divers à temps partiel	342
Emplois demandés	343

300 Emploi	
Offres d'emploi (encadrées seulement)	300
Programmes de formation	303
Postes cadres et professionnels	304
Santé, services communautaires	306
Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureaux	310
Informatique	313
Assurance	316
Secteur automobile	317
Vente, commerce	319
Immobilier	320
Clubs, hôtels, restaurants	322
Alimentation	323
Impression, infographie	324
Technique, métiers, sous-traitance	325
Coiffure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328
Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité, conciergerie	331
Services domestiques	334
Musiciens, artistes	337
Mannequins, modèles	339
Emplois divers	340
Emplois hors Québec	341
Emplois divers à temps partiel	342
Emplois demandés	343

500 Transport et véhicules automobiles	
Machinerie diverse, véhicules lourds	501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes	511
Véhicules 2998 \$ et moins	518
Automobiles	550
Autos, camions antiques et de collection	555
Services divers	560
Pièces et accessoires	568

600 Loisirs et véhicules récréatifs	
Loisirs	605
Articles / équipements de sport	606
Camping, chasse et pêche	608
Vélo, ski, golf	609

700 Affaires	
Propositions d'affaires (encadrées seulement)	700
Financement	705
Occasions d'affaires	710
Associés demandés	712
Franchises	714
Services financiers	715
Services spécialisés	717
Argent à prêter ou demandé	718
Tenue de livres, impôt	725
Immobilier	735
Divers	750

800 Avis	
Avis légaux	801
Avis divers	805
Communiqués	810
Avis de dissolution, changements de nom	850

900 Décès, prières, remerciements	
Remerciements	995
Prières	997
Décès	999

## 100 Immobilier

Voici notre adresse Internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160)  
[www.lapresse.ca/annonces](http://www.lapresse.ca/annonces)  
Pour annoncer : (514) 285-7111

### 100 VISITES LIBRES

A LAVAL, Vimont, 79 900 \$, Dim. 14 - 16h, 405 De La Lavoie par Montée Montclair, au nord de Dagenais, P. Fiset, ReMax Immo-Contact 450-661-6810

### 101 ÎLE DE MONTRÉAL

R.D.P. superbe cott. 91, semi det. rond point, luxueux, prix sacrifice. Doit vendre! ReMax Harmonie Ctr. R. GIROUX 259-8884

### 102 CENTRE-VILLE

CONDO 4<sup>e</sup> ét. ensoleillé, Am. 3 ch., 2 ch., foyer, lav. vaiss., 215 500 \$, 452-672-8121

### 103 VIEUX MONTRÉAL

R.D.P. superbe cott. 91, semi det. rond point, luxueux, prix sacrifice. Doit vendre! ReMax R. Giroux 259-8884

### 104 ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC, duplex paisible, excellent état, 216 000 \$, 336-3186, 947-8435

### 105 LAVAL RIVE-NORD

A LAVAL, près train banlieue, cott. neufrs, 3 ch., garage, 215 000 \$, 990-9005, 684-3000, (450) 227-9953

### 106 RIVE-SUD

BOUCHERVILLE cott. 1986, 2 ch., cha. de central, terr. 4777 pi car, 450-855-7793

### 107 LAURENTIDES

AU CHATEAU ST-SAUVEUR, cott. haut de gamme, équipé, 2 ch., 2 s.b., piscine, 215 000 \$, 514-282-0145

### 108 RIVE-SUD

BOUCHERVILLE, cott. tout bric, 98 \$, 2 ch., 2 s.b., piscine, 215 000 \$, 514-282-0145

### 109 LAURENTIDES

AU CHATEAU ST-SAUVEUR, cott. haut de gamme, équipé, 2 ch., 2 s.b., piscine, 215 000 \$, 514-282-0145

### 110 CANTONS DE L'EST

A WATERLOO, maison ancienne, 450-539-0721

### 111 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

DUNHAM, 11 de Mt. Royal, valonnieux, vue panoramique, 85 000 \$, 1-800-243-0717

### 112 BORD DE L'EAU

A 15 MIN. MTL, rivière Richelieu, Superbe cott. 4 ch., terrain 14 500 pi car, ReMax Extna, Gaston 514-990-0127

### 113 BORD DE L'EAU

BORD FLUVI, vue navigable, 85 km de Mtl. Pêche, chasse, ski alpin, canoë, montagne, motoneige, 105 000 \$, 1-450-756-1935

### 114 BORD DE L'EAU

LAC AYLMER, DISRAËLI 10 terrains, 40 000 pi car, et accès à l'année, 418-449-2223, 418-423-2115

### 115 BORD DE L'EAU

RAWDON, grand bungalow avec grand 5<sup>e</sup> ét. au sol, faut voir, 198 000 \$, 450-654-8642

### AVIS

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, le jour qui précède sa parution. Dans tous les cas, il suffit de composer le (514) 285-7111.

### 117 CHALETTS TERRAINS

A ROXTON POND, bord de l'eau, chalet 4 saisons, 2500' 77 500 \$, 450-742-7223

### 118 MAISONS MOBILES

PLACE LONGCHAMPS, plusieurs terrains à louer, parc de maisons mobiles, près golf de Terrebonne, Johanne au: 450 477-7420

### 119 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER

A ÉCHANGER PLUS DE 800 propriétés. iMax immobilier Luc Vaillancourt, 947-4747

### 120 FERMES, TERRES

MELBOURNE, 185 acres, très beau site, maison ancienne à rénover, 125 000 \$, 450-535-8385, 819-820-4035

### 121 FERMES, TERRES

MELBOURNE, 185 acres, très beau site, maison ancienne à rénover, 125 000 \$, 450-535-8385, 819-820-4035

### 122 RÉSIDENTIELS

A ST-COLOMBAN 25 000 pi car, avec permis construction, coin de rue, 900 \$, 4 5 0 - 2 2 7 - 5 4 6 3

### 123 PRÉTS HYPOTHÉCAIRES / RESIDENTIELS

REGION MAGOG, beaux terrains, possibilité avec accès aux principaux lacs de la région, superficie de 4000 m<sup>2</sup>, prix à partir de 4000 \$, 450-449-4765

### 124 PRÉTS HYPOTHÉCAIRES / RESIDENTIELS

TERRAIN bord canal, lac St-François, à St-Anicet, route publique, pavée, éclairée, golf, chasse, pêche, 150x120, prêt à construire, 21 000 \$, 450-264-4264

### 125 PRÉTS HYPOTHÉCAIRES / RESIDENTIELS

ADAM, 4<sup>e</sup> repart, 3e, 514-354-5977, 450-228-4429

### 126 PRÉTS HYPOTHÉCAIRES / RESIDENTIELS

AHUNTSIC, 3<sup>e</sup> grand 4<sup>e</sup> ét. ensoleillé, triple, lav. séch. Libre 540 \$, 381-7804

### 127 PRÉTS HYPOTHÉCAIRES / RESIDENTIELS

AHUNTSIC, 3<sup>e</sup> grand 4<sup>e</sup> ét. ensoleillé, triple, lav. séch. Libre 540 \$, 381-7804

### 128 PRÉTS HYPOTHÉCAIRES / RESIDENTIELS

AHUNTSIC, 3<sup>e</sup> grand 4<sup>e</sup> ét. ensoleillé, triple, lav. séch. Libre 540 \$, 381-7804

### 129 PRÉTS HYPOTHÉCAIRES / RESIDENTIELS

AHUNTSIC, 3<sup>e</sup> grand 4<sup>e</sup> ét. ensoleillé, triple, lav. séch. Libre 540 \$, 381-7804

### 130 PRÉTS HYPOTHÉCAIRES / RESIDENTIELS

AHUNTSIC, 3<sup>e</sup> grand 4<sup>e</sup> ét. ensoleillé, triple, lav. séch. Libre 540 \$, 381-7804

### 131 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 132 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 133 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 134 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 135 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 136 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 137 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 138 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 139 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 140 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 141 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 142 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 143 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 144 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 145 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 146 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 147 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 148 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 149 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 150 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 151 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 152 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 153 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 154 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 155 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 156 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 157 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 158 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 159 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 160 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 161 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 162 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 163 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 164 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 165 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 166 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 167 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 168 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 169 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 170 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 171 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 172 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 173 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand 3<sup>e</sup> ferm. rénove, chauff. piscine, 336-3186, 947-8435

### 174 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC E., grand









Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

- AUBRY (Pelletier), Cécile
Mont St-Hilaire
CHARTRAND, Dr Florian
Verdun
COTE, Anatole
Montréal
LAFOND, Rolande née Filion
Montréal
LEFEBVRE-CHENEVERT, Marguerite
Montréal
MELANCON, Jacques
Montréal
TARDIF, Yves W.
Terrebonne



LAFOND, Rolande née Filion
À Montréal, le 15 avril 1999, à l'âge de 86 ans, est décédée Rolande Filion, épouse de feu Eugène Lafond, journaliste retraité de La Presse. Elle laisse dans le deuil ses enfants André (Denise Blau) et Madeleine (Pierre Chartrand), ses petits-enfants Daniel, Sylvie, Eric et Marie-Nashan ainsi que sa sœur Béatrice. La famille recevra les condoléances au...

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, Beaumont, Ville Mont-Royal
Les funérailles auront lieu le mardi 20 avril à 11 h en l'église St-Germain d'Outremont, angle Côte-Ste-Catherine et Vincent d'Indy, de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi dès 9 h 30.

LEFEBVRE-CHENEVERT, Marguerite
À l'hôpital Charles Lemoyne, le 16 avril 1999, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Marguerite Chênevert, femme de cœur et de tête, elle a vécu intensément chaque moment de sa vie et cela jusqu'à la fin. Courageuse, combattive, généreuse et dévouée, elle aimait la vie et les gens pour qui elle se donnait sans limite. Elle était l'épouse de feu Roger Lefebvre. Elle laisse dans le deuil ses filles: Micheline (Serge Boulais), Monique (Pierre Poisson C.A.), ses petits-enfants: François et Martin Boulais (Candice), Ysabelle-Anne (Jacques) et Patrick-André Poisson (Julie), son arrière-petite-fille Marie-Frédérique, sa sœur Simone (feu Georges), ses frères: Jean-Paul Laura et Roger (Anne), ses belles-sœurs: Françoise (feu Armand), Juliette (feu Maurice) et Rita (feu Joffre Lefebvre), neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis(ies). Exposé à:

La Maison Darche
6500, boul. Cousineau
Saint-Hubert
Les funérailles seront célébrées le lundi 19 avril à 13 h, en l'église Saint-Hubert, 5310, ch. de Chambly et de là au crématorium Darche. Heures de visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 11 h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur ou à la Fondation de l'hôpital Charles Lemoyne, seraient appréciés. Merci au personnel de l'Unité coronarienne de l'hôpital Charles Lemoyne.

MELANCON, Jacques
À Montréal, le 17 avril 1999, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Jacques Melancon, fils de feu Jean Melancon et de feu Ernestine Tremblay, époux de Madeleine Crevier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Sylvie (Mazouz Ould-Abderrahmane) et Elisabeth (Yves Dion), ses petits-enfants: Batiste, Maximilien, Magali et Rosalie, ses sœurs: Madeleine, Marie et Odile Mosher, son beau-frère, ses belles-sœurs, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon: Alfred Dallaire inc.

1111, rue Laurier Ouest, Outremont
le mardi 20 avril de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Un service commémoratif aura lieu en l'église des Dominicains, 2715, Côte Ste-Catherine Ouest, le mercredi 21 à 11 h et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

TARDIF, Yves W.
1940 - 1999
À Terrebonne, le 17 avril 1999, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Yves W. Tardif, époux de Mme Rose-Aimée Michaud. C'est en éducation, dans le réseau de l'enseignement privé que s'est déroulée la carrière de Yves W. Tardif, soit comme enseignant, professionnel, directeur ou administrateur; Collège Mont-St-Louis, Association des Institutions d'Enseignement Secondaire (A.I.E.S.), Collège Esther-Blondin, Mouvement pour l'Enseignement Privé (M.E.P.) et l'Institut Reine-Marie. Il laisse dans le deuil toute son épouse, ses enfants: Sylvain (Marie-Josée), Patricia (Guylaine), Céline, Francis (Véronique) et Benoit, ses petits-enfants: Justine et Aymeric, la mère de ses enfants, Mme Nicole Martineau, sa mère, Mme Florence Valiquette Tardif, ses frères et sœurs, Roland, Pierre, Diane (Marcel) et Suzanne; ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Exposé lundi dès 14 h, à la résidence funéraire: St-Louis inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne
Tél.: (450) 471-4092
Les funérailles auront lieu le mardi 20 avril 1999 à 11 h, en l'église St-Louis-de-France de Terrebonne. Heures de visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, ouverture du salon mardi dès 9 h. Direction funéraire: Jean-Marc Thuot Terrebonne

REMERCIEMENTS
MELANCON, Jean-Marcel
Pour avoir partagé notre peine, lors du décès de notre père, M. Jean-Marcel Melancon, survenu le 4 février 1999, à l'âge de 83 ans, nous vous remercions du plus profond du cœur. Nous avons été sincèrement touchés par votre présence, vos dons (AGIR), fleurs, messes ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Son épouse Reina et sa famille

REMERCIEMENTS au Frère André pour l'aide obtenue. N.M.
REMERCIEMENTS au Sacre-Coeur pour l'aide obtenue. T.X.H.

Transport et véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES

TOYOTA Corolla DX 97, blanc, automatique, air, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Corolla LSX 1992, aut., 114 000 km, ac, rég. vit., 6500 \$, 514-823-5005
TOYOTA Corolla Plus 97, beige, 19 000km, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Corolla SD Plus 97, 4 ptes, aut., ac, 39 000 km, S.N.L., tél. 450-922-9223
TOYOTA Corolla SD 1998, 58 000km, aut., air, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Corolla SD 1997, 2000km, aut., Patrick 573-7081
WOODLAND VOLVO
TOYOTA Corolla SD 97, aut., 8 ptes, anti-dém., 78 000 km, 12 000 \$, 450-589-7959
TOYOTA Corolla SD 97, vert, automatique, air, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Corolla SD 97, beige, automatique, air, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Corolla "4x4" 89 rouge, 5 vit., propre, 4 ptes, 3900 \$, 450-689-9075
TOYOTA Corolla 91, 4 ptes, aut., 95 000 km, A-1, 4900 \$, nég. 514-259-7232
TOYOTA Corolla 93, aut., 4 ptes, 105 000 km, A-1, Bjout/7200 \$, 514-721-0367
TOYOTA Corolla 94, 95, 97, 5 vitesses, bas mileage, BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 951-9624
TOYOTA Corolla 95, 109 000 km, condition A-1, alarme, 9200 \$, 450-857-2705
TOYOTA Corolla 96, aut., ac, bal. garantie, Plusieurs en stock, Raymond, Châteauguay Toyota 450-692-1200, 97-1933
TOYOTA Corolla 96, man., ac, CD, impeccable, 9200 \$, nég. A voir ctr. 450-2224
TOYOTA Corolla 97 SD, 25 000km, automatique, vert, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Corolla 97, 33 000 km, man., beige, impeccable, 13 500 \$, Soir: 450-679-8025
TOYOTA Paseo 98, aut., 13 000km, seulement, démonstrateur de direction, Comme neuf, Raymond Châteauguay Toyota 450-692-1200, 97-1933
TOYOTA Rav4 97, noire, 2 ptes, 58 000 km, 16 500 \$, 450-589-3556, 514-284-2492
TOYOTA Supra 86 1/2, champagne, 96 000km, man., jantes d'acier, très rare, impeccable, 7900 \$, Faites vite. 450-444-0689
TOYOTA Tercel CE 97, 4 ptes, aut., 24 000 km, gar.: 450-922-9223
TOYOTA Tercel CE 97, 4 ptes, aut., 28 000 km, pas TPS 11 900 \$, 450-668-3122
TOYOTA Tercel DX 1996, 41 000km, man. vert, air, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Tercel DX 90, aut., 2 ptes, peinture originale, très propre, 149 000 km, 3500 \$, 514-384-8216 ctr
TOYOTA Tercel LS 93, 61 000 km, man., 4 portes BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 951-9624
TOYOTA Tercel SE 98, 16 500 km, man., ac, achat ou loc., A1, 450-963-7823
TOYOTA Tercel 1995, 45 000km, automatique, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Tercel 1995, 61 000km, automatique, Gilles Houle Automobile, 640-5010
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Tercel 1997, 19 000km, automatique, vert, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Tercel 1997, 23 000km, automatique, vert, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Tercel 1997, 24 000km, aut. bleu, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Tercel 1998, 13 000km, man. bleu, Patrick 573-7081
WOODLAND TOYOTA

550 AUTOMOBILES

TOYOTA Tercel 90, aut., 108 000 km, pas rouille, comme neuve, 514-241-5279 ctr
WOODLAND TOYOTA
TOYOTA Tercel 91, aut., 2 portes, bleu, parfait état, 3900 \$ négociable, 498-1408
TOYOTA Tercel 96, 4 vit., man., 50 000km, Parfait état, 9700 \$, 450-686-9865
TOYOTA Tercel 97, 4 portes, aut., 27 000 km seulement, Bal. garantie, 12 500 \$. Echange accepté, Raymond, Châteauguay Toyota 450-692-1200, Mir: 875-1933
TOYOTA Tercel 97, 4 ptes, aut., ac, 44 000km BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 951-9624
TOYOTA Tercel 97, 50 000 km, 4 ptes, man., Faut vendre, 11 000 \$, 450-555-1623
TOYOTA Tercel 95, 2 ptes, man., 61 000 km, A-1 + gar., 7800 \$, 514 985-2635
VOLKS Beetle 96, aut., blanche, 7 vit., 115 000 km, reprise finance, 15 000 km, par. nég. Synnot Volk. 450-658-6645
VOLKS Beetle 96, blanche, 5 vit., tout équipé, 13500km, 21 899 \$, 514-822-4555.
VOLKS Cabrio 95, mauve, mags, 5 vit., 19 000 km, (514) 498-8031, 724-3197
VOLKS Cabrio 98, 15 000km, beige métal, cuir, tout équipé, 28 000 \$, 286-2594.
VOLKS Cabriolet 90, A1, siège chauffant, 125 000 km, 19 500 \$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Cabriolet 95, 5 vit., ac, équipée, A-1, 19 000 \$, 514-288-8688 Véronique
VOLKS Cabriolet 97, 5 vit., 200 000 km, 115 000 km, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-752-5347
VOLKS Corrado 94, VR-6, climatisé, cuir, tout équipé, système de son ajouté, 1 proprio, urgent, 125 000 km, 19 500\$, 450-967-4030. Patrick 514-201-0809.
VOLKS Golf '90 diesel, man. bleu, 4 ptes; 248 000 km, négociable. 514-482-8544
VOLKS Golf '98, 4 ptes, 6000 km, 25 000 \$, 514 262-8051, 738-6062
VOLKS Corrado VR6 1993, blanche, 103000 km équipée, 17500\$, 450-75

Sciences

# Et si d'autres Européens avaient précédé Colomb ?

PAULINE GRAVEL  
Agence Science-Press

Certaines découvertes des dernières années ont fait naître une autre hypothèse concernant les premiers « visiteurs » de l'Amérique, des plus surprenantes : pas plus Christophe Colomb que les Vikings n'auraient été les premiers Européens à mettre le pied au Nouveau Monde ! Ils auraient été en retard de plusieurs milliers d'années...

C'est la découverte du squelette d'un homme d'âge mûr, à Kennewick dans le Nord-ouest des États-Unis, qui a mis les anthropologues sur cette piste.

Étrangement, le crâne de ce squelette vieux de plus de 9300 ans se distingue très franchement de celui des Amérindiens, dont la face large flanquée de pommettes proéminentes est du type mongoloïde, caractéristique des populations asiatiques. Au contraire, le crâne étroit et allongé de « l'homme de Kennewick » ressemble davantage au type dit « caucasioïde » des populations européennes ou indo-européennes.



Christophe Colomb peint par Sebastiano Del Piombo.

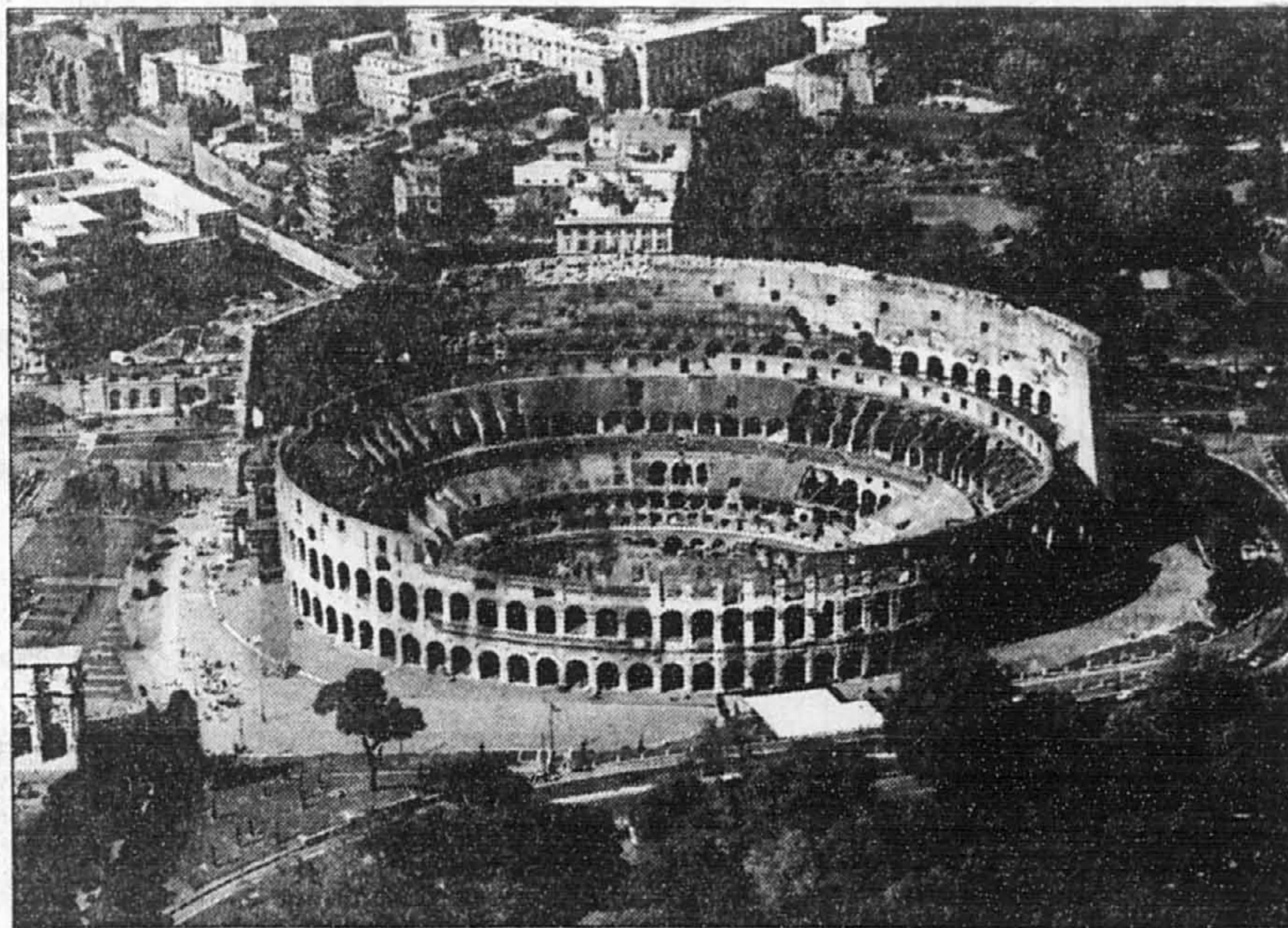
d'origine euro-asiatique, porteurs de cette séquence génétique, aient émigré vers l'Est, traversant toute l'Asie, puis continuant jusqu'en Amérique... tout en laissant quelques représentants en cours de route, notamment au Japon !

Il existe aussi d'autres d'indices qui suggèrent la venue d'Européens il y a plus de 15 000 ans. Il s'agit de fines pointes de lances taillées dans la pierre, et exhumées du sol des deux Amériques : notamment à Clovis, où les objets datent de 11 200 ans, et en Virginie où les outils auraient été façonnés il y a 15 000 ou 16 000 ans — selon des datations qui restent toutefois controversées. Or, ces outils s'apparentent énormément à ceux fabriqués en Europe de l'ouest au cours de la période du Solutréen, il y a entre 15 000 et 20 000 ans. On remarque la même technique d'affinage des lances, à l'aide d'os ou de bois, ainsi que le même style de décoration des outils par hachures. Dennis Stanford, directeur du département d'anthropologie du Smithsonian Museum à Washington, n'exclut pas la possibilité que la technologie ait été importée en Amérique depuis l'Europe.

À cette hypothèse, Normand Clermont réplique « qu'une telle technologie peut fort bien avoir été inventée en différents endroits de la planète en même temps. Qui plus est, si la technologie a vraiment été importée d'Europe, pourquoi ne retrouve-t-on pas entre l'Europe et l'Amérique des sites abritant de tels outils ? Des nomades qui franchissent à pied des milliers de kilomètres, comme l'ont fait les premiers immigrants de l'Amérique, ont nécessairement dû abandonner en chemin une partie de leur outillage. »

Mais cette objection entraîne alors une autre hypothèse : ces nomades ont peut-être traversé l'Atlantique Nord à pied ou à la rame, en longeant la banquise qui, il y a 16 000 ans, s'étendait de la Grande-Bretagne à la Nouvelle-Écosse. Il faudra bien sûr débusquer des preuves plus directes pour donner quelque crédibilité à ce type de spéculation.

Un consensus se dégage malgré tout peu à peu. Le peuplement du Nouveau Monde serait fort probablement le résultat d'une succession de petites migrations d'origines plus diverses qu'on ne le soupçonnait jusqu'ici, échelonnées sur des milliers d'années, la toute dernière étant celle des ancêtres des Cris et des Inuits.



PHOTOTHÈQUE REUTERS

## Découverte à Rome d'un squelette vieux de 2800 ans

Rome était habitée bien avant sa légendaire fondation par Romulus. C'est ce que viennent de confirmer de nouvelles fouilles à proximité de l'hôtel de ville, au cours desquelles le squelette d'un enfant mort il y a 2800 ans a été découvert. Les archéologues ont présenté cette semaine les restes de cet enfant qui devait être âgé de quatre ou cinq ans lorsqu'il fut enterré à proximité des habitations qui se dressaient à l'époque sur les sept collines de Rome. Un petit animal et des vases en céramique avaient été enterrés avec l'enfant. Selon la légende, Romulus aurait fondé Rome en 754 ou en 753 avant J.C. Mais les experts pensent que le site était habité depuis bien plus longtemps. Cidessus, le célèbre Colisée de Rome.

## Génies en herbe

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

### A SHERLOCK HOLMES

- 1 Sherlock Holmes offre beaucoup de ressemblance avec Auguste Dupin, détective amateur créé par quel auteur fantastique américain ?
- 2 Quel est le prénom du docteur Watson, fidèle compagnon de Holmes ?
- 3 De quel instrument de musique Sherlock Holmes joue-t-il ?

- 4 Dans les romans de Sherlock Holmes, pour quelle organisation policière officielle les détectives Lestrade et Gregson travaillent-ils ?
- 5 Lequel de ces acteurs n'a pas interprété Sherlock Holmes : Basil Rathbone, Jeremy Brett ou Anthony Hopkins ?

### F SAVANTS

- 1 Quel excentrique inventeur d'origine yougoslave, détenant un nombre incalculable de brevets, est à l'origine du courant alternatif ?
- 2 Quelle déficience mentale causée par un chromosome sumuméraire est aussi appelé syndrome de Down d'après Langdon Down, qui l'étudia le premier ?
- 3 Quel fondateur de l'école behavioriste en psychologie réussit à apprendre à un bébé la peur des rats (peur qu'il ne put cependant pas guérir) ?
- 4 Quelle invention pratique pour explorer les mers doit-on au Français Auguste Piccard ?
- 5 Hergé s'inspira de Piccard pour créer son savant très distrait et complètement sourd. Quel est son nom ?



Fait partie du patrimoine mondial de l'UNESCO

### G PAYS INSULAIRES

- 1 Quelle île de la Méditerranée a pour capitale Nicosie ?
- 2 Dans quelles îles la bataille de Guadalcanal eut-elle lieu pendant la Deuxième Guerre mondiale ?
- 3 Dans quelle île du Sud-Est asiatique parle-t-on le tagalog ?
- 4 Quelle île des Caraïbes fut nommée par les Portugais d'après une plante locale qui a l'apparence de la barbe ?
- 5 Quel produit a fait la richesse de l'île de Bahreïn ?

### B ONU

- 1 Quel anniversaire la Déclaration universelle des droits de l'homme fêtait-elle en 1998 ?
- 2 Qui a droit de veto sur les décisions du conseil de l'ONU ?
- 3 Lors de quelle crise au Moyen-Orient, en 1956, créa-t-on les casques bleus ?
- 4 Quelle cité inca, bâtie à flanc de montagne au nord de Cuzco, a été déclarée comme faisant partie du patrimoine mondial par l'UNESCO ?
- 5 Quel prix remporta l'Unicef en 1965, reconnaissant ainsi son importance capitale comme organisme de bienfaisance internationale ?

### D CHAMPIGNONS

- 1 Quel champignon a une espèce comestible, dite «des Césars», et une autre très toxique, dite «tue-mouches» ?
- 2 Sur les racines de quel arbre, dont le fruit est le gland, les truffes poussent-elles ?
- 3 Quel empereur romain accéda au pouvoir après que sa mère, Agrippine, ait empoisonné Claude avec des champignons vénéneux ?
- 4 En cuisine, qu'appelle-t-on une duxelle ?
- 5 Quel champignon au pied très long et très mince était utilisé par les chamanes d'Amérique du Sud pour leurs pouvoirs hallucinogènes ?

### C MUSIQUE

- 1 Quel système d'écriture pour instrument à corde, hérité du Moyen Âge, illustre les différentes cordes et les frettes à jouer au lieu de la portée ?
- 2 Quelle note vaut un quart de la durée d'une ronde ?
- 3 Comment se nomme l'écart qui sépare deux notes ?
- 4 Quel signe musical rétablit la valeur naturelle de la note ?
- 5 Combien y a-t-il de notes dans un octave ?

### E VOCABULAIRE EMPRUNTÉ

- 1 Quel mot polynésien est devenu courant pour désigner un interdit qui ne doit pas être transgressé ?
- 2 Dans quel dialecte français dit-on d'un fou qu'il est fada ?
- 3 Quel nom donne-t-on au cyclone de la Mer de Chine et de l'Océan Indien ?
- 4 Quelle expression latine est une inscription apposée sur un livre pour en indiquer le propriétaire ?
- 5 De quel pays, peint par Gauguin, vient le mot anglais «tattoo» qui a donné le mot français tatouage ?

### H IDENTIFICATION D'UN PERSONNAGE

- 1 Officier et écrivain anglais, né en 1888 et mort en 1935.
- 2 Il fit ses études à Oxford, apprit l'arabe et vécut en Syrie et en Mésopotamie.
- 3 Il fut artisan de l'indépendance arabe et aida l'Angleterre contre les Turcs en 1918. Il est l'auteur des «Sept Piliers de la Sagesse».
- 4 Un film de David Lean de 1962 immortalisa sa vie.



Écrivain «anglais».

## LA GRILLE THÉMATIQUE

de Michel Hannequart

### MONNAIES

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														

774

- 5 Allez, en latin — Début de calcul — Institution où est organisé le marché des valeurs mobilières.
- 6 Ville du Japon — Objet qui sert de modèle légal — Marque une alternative.
- 7 Note — Au courant — Unité monétaire du Japon — Poisson marin.
- 8 Mollusque — Monnaie considérée par rapport aux monnaies d'autres pays, par rapport à son taux de change — Obtenu.
- 9 Critiquer avec violence — Argent disponible.
- 10 Aire de vent — Valait le quart de la peseta — Monnaie de l'Algérie.
- 11 Personnel — Monnaie — Ancienne monnaie chinoise.
- 12 Ancienne monnaie française d'or, puis d'argent — Stratège américain — Monnaie d'Espagne.
- 13 Poissons — Fait partie de la famille.
- 14 Enduire d'un produit de protection — Monnaies grecques.
- 15 Partie d'une rose — Point spécial en litige — Qui ne présente aucune anomalie.

### SOLUTION DIMANCHE PROCHAIN

1	E	L	T	S	I	N	E	D	O	M	I	N	E	R
2	M	A	O	S	I	S	E	N	A	T	L	E		
3	P	U	I	S	S	A	N	T	O	T	E	R	O	S
4	G	N	T	U	E	A	U	P	R	E	T	E		
5	R	A	J	A	A	P	R	E	T	E	H	O	D	E
6	E	V	A	D	H	A	E	S	T	I	S	T	E	I
7	U	R	H	E	L	U	E	S	T	E	U	N	I	T
8	R	E	D	O	M	A	R	O	S	E	M			
9	R	E	U	S	E	N	T	C	E	S	A	R		
10	C	H	D	E	S	S	E	R	T	E	A	G	A	
11	N	O	T	E	A	C	T	I	O	N	S	E		
12	T	R	R	A	D	A	R	E	L	E	A			
13	R	E	E	H	E	R	I	T	E	L	I	A		
14	A	C	O	F	O	R	A	R	R	E	T	E		
15	C	O	U	R	R	E	F	R	E	R	T	I	V	E

### SOLUTION DE DIMANCHE DERNIER

### HORIZONTALLEMENT

- 1 Monnaie — Ancienne monnaie.
- 2 Se gondoler — Aime avec passion — Endroit reculé.
- 3 Titre abrégé — Moule circulaire où se déplace le flan au moment de la frappe d'une monnaie — Unité monétaire principale de l'Équateur.
- 4 Monnaie — La livre irlandaise y circule — Regret.
- 5 A cours au Danemark — Naturel — Monnaie.
- 6 Désignés — Indique la façon — Meurtre.
- 7 Île voisine d'Oléron — Ancien do — Libérer (d'une obligation).
- 8 Tira de l'argent de — Sainte.
- 9 Plein d'aigreur — A cours en Bulgarie — Touffu — Actinium.
- 10 Très pur — Se dit d'un taux inférieur aux taux pratiqués sur le marché — Argent.

### VERTICALEMENT

- 1 Fabriquer (une pièce de monnaie) — Monnaie.
- 2 Elle est divisée en centesimi — Monnaie du Honduras — Ancienne monnaie de bronze.
- 3 On en fait des pièces — Ancienne pièce de cuivre ou de bronze — Diapré — Service du travail obligatoire.
- 4 Côté d'une monnaie — De naissance — Division d'un code.

# Sciences et technologies

## Biologie



Deux molécules essentielles pour le fonctionnement de l'horloge biologique interne, per-

turbée dans la vie courante par les désagréments des décalages horaires ou l'adaptation à l'horaire d'été, viennent d'être identifiées chez les souris par des chercheurs néerlandais. L'horloge biologique fonctionne sur une période de 24 heures (« rythme circadien ») suivant le cycle solaire chez la plupart des plantes et animaux, homme compris. Son activité, réglée par la lumière, est rythmée par le jour et la nuit. Elle influe sur la température du corps, le rythme veille-sommeil, l'appétit, les hormones... L'équipe de chercheurs a découvert chez les rongeurs des récepteurs de lumière bleue, comparables à ceux des plantes, qui paraissent nécessaires au bon fonctionnement de cette horloge circadienne. Les molécules, Cry1 et Cry2, se trouvent dans l'œil et le cerveau.

Agence France-Presse

## Paléontologie

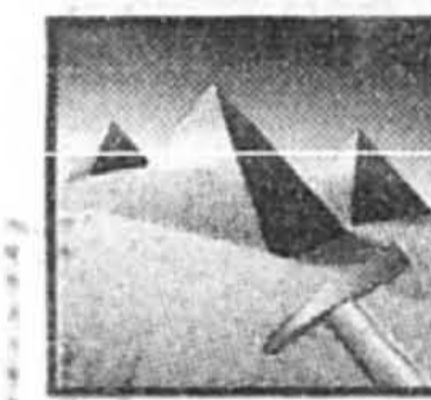


Une mission scientifique française a récemment mis au jour au Pakistan les premiers restes du

plus grand mammifère terrestre connu, dans le désert du Baloutchistan (sud-ouest), a annoncé le paléontologue Jean-Loup Welcomme. Ce mammifère, que les paléontologues ont appelé « Baluchitherium », est un animal apparenté au rhinocéros mais dépourvu de corne qui atteignait plus de 5 mètres de haut et pesait une vingtaine de tonnes. Selon le scientifique, le gisement oligocène où les restes ont été mis au jour est âgé d'environ 30 millions d'années.

Agence France-Presse

## Archéologie

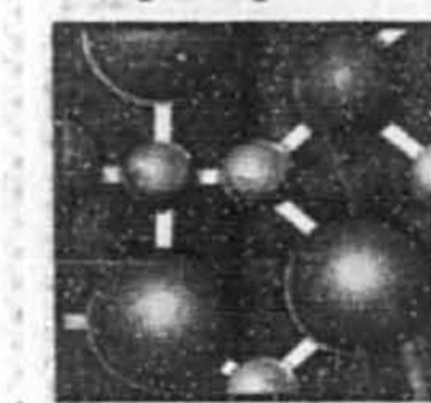


Les fragments de trois sphinx romains, dont un buste arborant cinq paires de seins,

ont été mis au jour à l'entrée nord d'Orange (sud), lors de fouilles archéologiques. « Il s'agit vraisemblablement du décor d'un mausolée du 1<sup>er</sup> siècle, monument funéraire d'une famille cossue de la région, que nous espérons maintenant identifier par des inscriptions », ont expliqué les responsables du service archéologique de la région d'Orange.

Agence France-Presse

## Physique

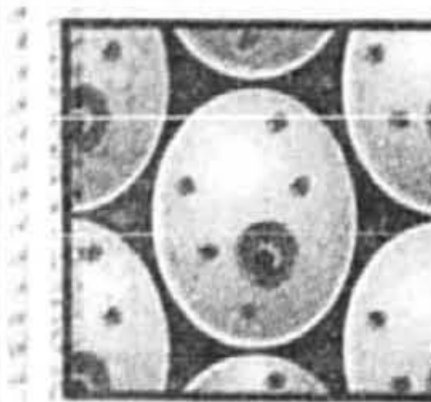


Le prototype de train magnétique japonais, le Maglev, vient d'améliorer de 2 km/h son

record du monde de vitesse sur rail, le portant à 552 km/h, a annoncé la compagnie ferroviaire Central Japan Railways. La performance a été établie avec des passagers à bord de cinq wagons sur une voie expérimentale de 18,4 km de long. Le précédent record de 550 km/h, qui datait de décembre 1997, avait été battu avec un train vide. Avec des passagers, le train avait jusqu'à présent atteint 531 km/h, selon la compagnie.

Agence France-Presse

## Médecine



Vingt-sept hommes viennent de passer plus d'une année en isolement total dans la base antarctique française Dumont-d'Urville (Terre Adélie), soumis à des examens médicaux et psychologiques dans le cadre d'une étude sur la vie en milieu extrême. Ce programme scientifique, réalisé par l'Institut français de recherche et de technologies polaires (IFRTP), de Brest, et l'Institut biotechnologique de Troyes (IBT), portait plus particulièrement sur le système immunitaire et hormonal de ces volontaires âgés entre vingt et cinquante ans exposés à un environnement hostile et isolé et leur adaptation psychologique. Les résultats de ce programme devraient trouver des applications dans la nouvelle station antarctique franco-italienne Concordia. Le programme a aussi été conçu comme modèle pour les séjours spatiaux.

Agence France-Presse

# Nouvelles pistes vers les premiers Américains

PAULINE GRAVEL  
Agence Science-Press

Quand les premiers humains sont-ils arrivés en Amérique ? Et d'où venaient-ils ? On croyait ces deux questions en voie d'être résolues, mais voilà que des découvertes récentes lancent de nouvelles hypothèses étonnantes.

Jusqu'à récemment, les plus anciennes traces connues étaient des outils de pierre de 11 200 ans, retrouvés à Clovis, au Nouveau-Mexique. Ces outils, principalement des pointes de lance, appartenaient à des chasseurs de gros gibier (mammouths, bisons). Selon toute vraisemblance, ces chasseurs étaient originaires d'Asie. À la recherche de nouveaux territoires de chasse, ils auraient profité de l'abaissement du niveau de la mer pour traverser à pied le détroit de Bering, entre la Sibérie et l'Alaska, il y a environ 12 ou 13 000 ans, soit vers la fin de la dernière glaciation. Ces chasseurs auraient ensuite migré vers le Sud, en empruntant un « corridor » entre les glaciers.

Une découverte effectuée dans les années 80 à Monte Verde, sur la côte du sud du Chili, vient toutefois d'ébranler cette conception. L'archéologue américain Thomas Dillehay a exhumé des traces d'habitation, des outils de pierre et d'ivoire, des provisions de noix, de graines et de fruits, des carapaces de crustacés, des restes d'oiseaux et de gros gibier dépecés, ainsi que l'empreinte d'un pied d'enfant. La datation au radiocarbone a révélé qu'ils étaient vieux de 12 500 ans, soit 1000 ans de plus que Clovis ; un doute a plané sur cette datation jusqu'à l'année dernière, alors que des sommités de la communauté archéologique ont constaté de visu l'authenticité des vestiges.

Dès lors, une énigme se pose : si les humains ont franchi le détroit de Bering il y a à peine plus de 12 000 ans, comment ont-ils pu se retrouver aussi vite à Monte Verde, à des milliers de kilomètres plus au sud ? Les connaissances acquises ces dernières années par les climatologues et les géologues nous apprennent qu'au cours de la dernière glaciation, un passage à pied entre la Sibérie et l'Alaska n'a été possible qu'à deux reprises : une première fois il y a plus de 20 000 ans, puis une seconde fois, il y a après de 12 000 ans. L'évidence semble donc s'imposer : les premiers Amérindiens auraient pris pied sur le continent américain il y a plus de 20 000 ans.

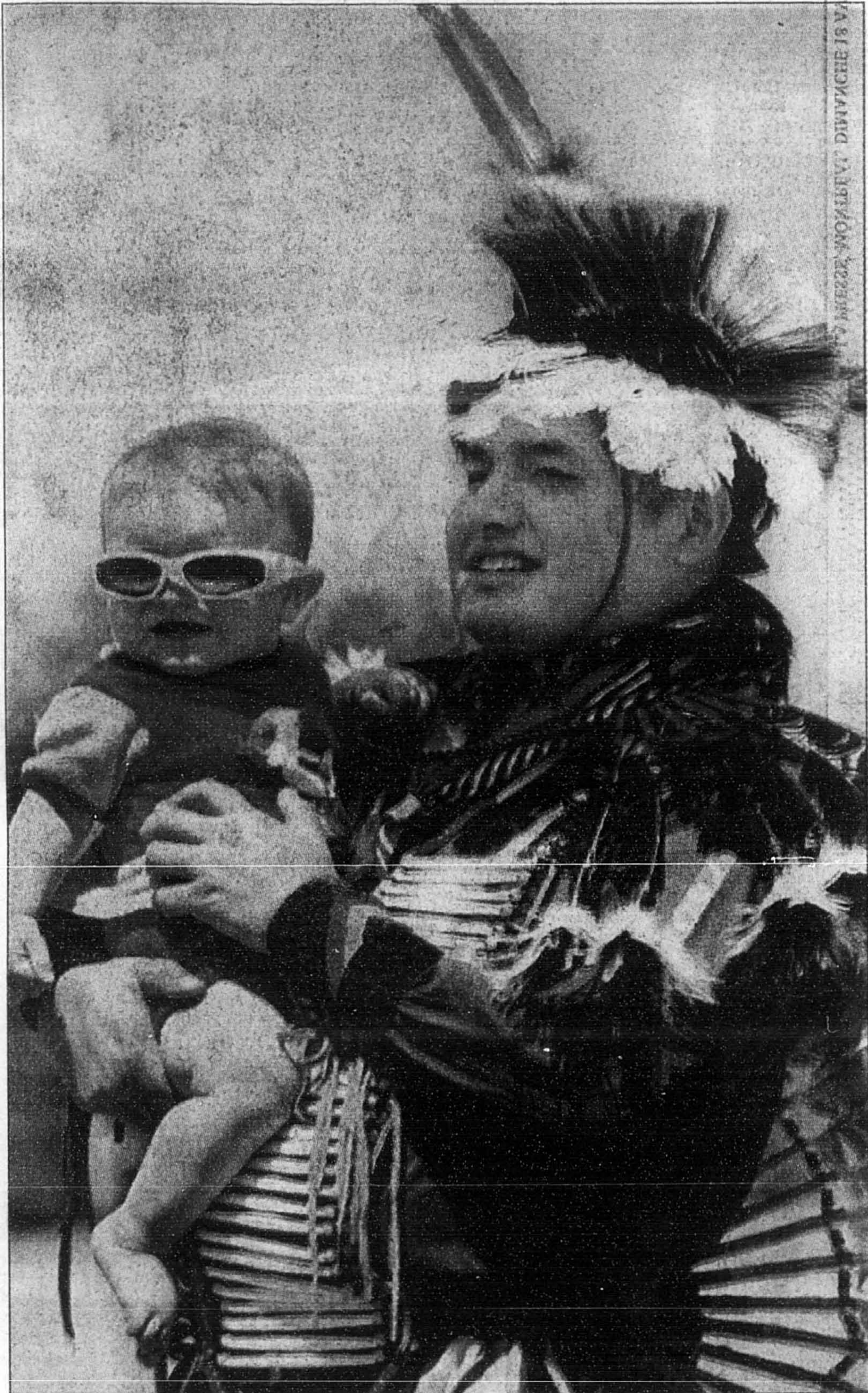
Le problème, c'est qu'on n'a aucune trace convaincante d'une présence humaine sur le continent de plus de 12 500 ans. Plusieurs soi-disant découvertes ont été annoncées, mais les spécialistes, dont l'anthropologue Normand Clermont de l'Université de Montréal, demeurent sceptiques. « Ces artefacts sont hétéroclites, ils sont de styles différents et par le fait même traduisent de grandes différences culturelles. »

### Migration par la mer

Pour expliquer quand et comment les premiers humains ont rejoint l'Amérique, une autre hypothèse fait de plus en plus de chemin : celle d'une migration maritime. Les premiers arrivants seraient venus non pas à pied, mais en longeant la côte du Pacifique à bord de bateaux rendus étanches à l'aide de peaux. « Ce scénario est tout à fait plausible, commente l'anthropologue Fumiko Ikawa-Smith, de l'Université McGill. En plus, il permet de s'affranchir des restrictions temporelles associées au détroit de Bering. »

Les peuples de cette époque maîtrisaient les rudiments de la navigation : des fouilles en Australie, en Mélanésie et au Japon, nous le confirment. C'est, après tout, ainsi que l'Australie a été atteinte... il y a 55 000 ans !

En Amérique, les preuves d'une activité maritime sont beaucoup plus rares. On a découvert l'an dernier dans le sud du Pérou deux sites où ont été préservés charbons de bois et pierres de foyer, ainsi qu'une multitude de coquillages et d'ossements d'oiseaux de mer (cormorans et fous) et d'anchois



En mesurant les différences génétiques entre les Amérindiens et les Asiatiques, Theodor Schurr et ses collègues de l'Université Emory à Atlanta, ont estimé qu'il s'était écoulé entre 20 000 et 40 000 ans depuis le moment où ces deux groupes s'étaient séparés.

dont certains portaient les marques d'un outil tranchant ayant servi à leur dépeçage. Ces deux sites (Quebrada Furada et Quebrada Tacahuay) témoigneraient de la présence d'humains vivant de la pêche en Amérique, il y a entre 12 et 13 000 ans, mais il faudra plusieurs autres sites comparables pour convaincre Normand Clermont. « De telles manifestations culturelles n'ont, à ce jour, pas été retrouvées ailleurs. Il faudrait répéter ce genre de découvertes pour me permettre d'adhérer à de telles hypothèses. » À cet argument, les défenseurs de la migration côtière

### Les premiers Amérindiens auraient pris pied sur le continent américain il y a plus de 20 000 ans.

répliquent qu'à la fin de la période glaciaire, la fonte des glaciers a dû provoquer l'inondation, voire l'engloutissement de nombre des installations côtières.

Pour l'archéologue Knut Fladmark de l'Université Simon Fraser de Vancouver, qui est à l'origine de l'hypothèse de la migration côtière, « la route côtière représente la seule voie par laquelle les premiers habitants de l'Amérique ont pu

rejoindre l'Amérique du Sud », parce qu'un corridor franchissable à pied sur le versant Est des Rocheuses ne se serait ouvert qu'il y a 11 500 ans. D'autres études ont par contre démontré l'existence d'un « oasis » en bordure de ce désert de glace. Oasis qui auraient pu servir de relais et de refuge aux navigateurs.

Bref, de petits groupes de marins venus d'Asie auraient parcouru à pied et par bateau la côte du Pacifique vers le sud, où ils auraient trouvé un climat plus doux. Par la suite, certains de leurs descendants seraient remontés vers le nord, à mesure que les glaciers se retiraient.

### De la linguistique à la génétique

Les résultats d'études linguistiques effectuées par Johanna Nichols de l'Université de Californie à Berkeley viennent corroborer cette hypothèse : après avoir analysé les 140 familles de langues autochtones parlées actuellement à travers les Amériques, cette linguiste affirme que les langues en usage en Amérique du Nord dérivent de celles parlées en Amérique du Sud. Autrement dit, le Sud aurait bel et bien été colonisé avant le Nord. S'appuyant sur un modèle mathématique, elle va encore plus loin, affirmant que 30 à 40 000

ans auraient été nécessaires pour produire la diversité de langues qu'on connaît aujourd'hui.

À la linguistique s'ajoute la génétique. On sait que les gènes subissent constamment des mutations. Ces mutations modifient, à chaque million d'années, 2 à 3 % de l'ADN mitochondrial (celui qui est contenu dans les mitochondries, ces petites usines à énergie situées dans chacune de nos cellules). Ainsi, en mesurant les différences génétiques entre les Amérindiens et les Asiatiques, Theodor Schurr et ses collègues de l'Université Emory à Atlanta, ont estimé qu'il s'était écoulé entre 20 000 et 40 000 ans depuis le moment où ces deux groupes s'étaient séparés.

Alors que Fumiko Ikawa-Smith, de McGill, ne sursautait pas sur les dates avancées par ces spécialistes, Normand Clermont, lui, croit que « leurs études doivent être considérées avec prudence. Le rythme des transformations sur lequel se fondent ces études est incertain. Les chercheurs "prophétisent" en quelque sorte les faits. » Il avoue toutefois que les scénarios hypothétiques qu'ils proposent « sont un excellent moteur pour mobiliser la recherche ».

Autres informations  
en page C 11